

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique
UNIVERSITE MOHAMED KHIDER – BISKRA



FACULTE DES LETTRES ET SCIENCES HUMAINES
DEPARTEMENT DE FRANÇAIS

Systeme L.M.D

Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme

De MASTER

OPTION : SCIENCES DU LANGAGE

Thème

**Analyse des chevauchements et des interruptions dans les conversations
téléphoniques de l'émission radiophonique « YADES »**

D'Alger chaine trois.

Encadré par :

Dr. Nadjiba Benazouz

Présenté par :

Mme. Karfa Rima

Année Universitaire: 2018/2019

Remerciements

Je tiens à exprimer ma gratitude à mon encadreur Mme BENAZOUZ NADJIBA pour ses orientations, pour ses conseils, sa compréhension, sa patience, sa disponibilité constante et sa générosité ainsi que pour son soutien moral et scientifique.

Mes remerciements à tous les membres de jury qui ont accepté d'évaluer ce modeste travail

Un grand merci aussi à tous nos professeurs du département de français qui, d'une manière ou d'une autre, nous ont soutenus tout au long de notre parcours.

Dédicace

Je dédie ce travail à mes chers :

L'âme de mon père, qui m'a toujours motivé et m'a encourager pour terminer mes études. Qu'Allah le bénisse

*Mes deux chères mamans, qui sont l'amour éternel
Salima et Amina*

*Mes frères, qui sont toujours à mes côtés :Said, Sohyb,
Badreddine, et Ahmed*

*Mon mari Imadeddine, c'est mon bras droit qui était
très patient avec moi*

*Mon grand père Abdelkader et mes grand- mères,
qu'Allah les bénisse*

Mes beaux parents et toute ma famille

Tables des Matières

Remerciements	
Tables des matiers	
Introduction générale	7
Chapitre I :	
I. Analyse conversationnelle	11
I.1.La Conversation : Essaie de définition	11
I.2.L'ethnométhodologie	12
I.3. La conversation comme objet d'étude	13
I.4. Paul GRICE et les maximes conversationnelles	14
I.5. L'interaction verbale	15
I.5.1. Types d'interactions verbales	16
I.5.2. L'interaction verbale dans les émissions de la radio	17
I.6. Étude de l'organisation structurale de la conversation	18
I.6.1.L'interaction	18
I.6.2. La séquence	18
I.6.3. L'échange	21
I.6.4. L'intervention	22
I.6.5. L'acte de langage	22
I.7.La notion de face chez Goffman	23
I.8.Les tours de parole	23
I.9. Les chevauchements et les interruptions de la parole	25
I.9.1. La notion de chevauchement	26
I.9.2. La notion d'interruption	27
Conclusion	27

Chapitre II :

II.1. Justification du choix de ce corpus	29
II.2. Présentation du corpus	29
II.3. Approches d'analyse	30
II.3.1. L'approche interactionnelle	30
II.3.2. Approche empirique : éclectique hybride de l'analyse conversationnelle	31
II.3.3. Observation non participante	31
II.4. Collecte du corpus	32
II.5. Présentation des données	32
II.6. Présentation de la Chaîne trois	33
II.7. L'émission de corpus « Yades »	33
II.7.1. L'animateur de l'émission	34
II.7.2. Fiche technique de l'émission	35
II.8. L'enregistrement	35
II.9. La transcription	36
II.9.1 Les conventions de transcription	37
Conclusion	39

Chapitre III :

Introduction	41
III.1. Analyse et interprétation des trois conversations	41
III.1.1 Analyse de la première conversation : conversation du 22.04.2019	41
Résultat d'analyse de la première conversation	44

III.1.2. Analyse de deuxième conversation : conversation du 17.04.2019	45
Résultat d'analyse de la deuxième conversation :	48
III.1.3. Analyse de troisième conversation : conversation du 23/04/2019	49
Résultat d'analyse de la troisième conversation	51
III.1.4. Interprétation générale des trois conversations	52
Conclusion	53
Conclusion générale	55
Références bibliographique	58
Annexes	
Résumé	

INTRODUCTION GENERALE

Selon Roman JAKOBSON, la communication est le mécanisme par lequel l'émetteur transmet un message au récepteur. En l'analyse conversationnelle les personnes qui mettent en circulation des contenus s'appellent « les interactants », ces derniers sont deux agents sociaux qui agissent l'un sur l'autre par un acte individuel d'utilisation de la langue.

L'analyse conversationnelle est une nouvelle discipline développée à partir des années 50, à la fois par des ethnométhodologues (Harold GARFINKEL, Harvey SACKS, Emmanuel SCHEGLOFF, etc.). Elle s'intéresse aux interactions verbales enregistrées, naturelles et spontanées. L'objectif de cette discipline est d'analyser de manière systématique la conversation qui se manifeste dans la vie privée. Or, le fonctionnement conversationnel se diversifie selon les types de communication et les communautés, de cela nous pouvons dire que les conversations peuvent sous-tendre aussi un dysfonctionnement comme les phénomènes de chevauchements et l'interruption.

En partant de ce principe, beaucoup de recherches ont été faites sur les interactions verbales médiatiques notamment sur les émissions radiophoniques qui sont issues comme un reflet de la société, elles respectent un certain nombre de règles pour réaliser le bon déroulement de l'interaction.

Selon ce postulat, comme la radio est un moyen de communication, d'information et divertissement, est presque présente dans tous les foyers algériens, nous avons choisi l'émission « *YADES* » sur « *la chaîne trois* » d'Alger comme un corpus pour notre cas d'étude. Elle s'adresse à toutes les catégories d'auditeur. Elle reçoit des appels des participants pour répondre aux questions proposées par l'animateur Mehdi pour gagner des cadeaux. Dans cette perspective nous allons baser sur l'alternance des tours de parole chez l'animateur et les appelants et l'analyse des chevauchements et

des interruptions qui se manifestent au sein de trois conversations différentes, réelles et authentiques qui ont été diffusées pendant le mois d'avril de l'année 2019

Le choix du média n'est pas fait au hasard , nous avons été motivée par le fait que cette émission traite des soucis d'ordre social et personnel dont les participants parlent et s'expriment leurs émotions en toute liberté, ainsi que la maîtrise et la professionnalisation de la langue de Molière par l'animateur ainsi que la perfection de son rôle comme animateur, il sait bien contrôler l'organisation du communication. Donc il serait utile d'appliquer l'analyse conversationnelle sur ce corpus

Pour mener à bien ce travail, nous avons essayé de répondre à la problématique suivante :

- Comment se manifestent les interruptions et les chevauchements dans les interactions radiophoniques ?

Pour répondre à cette question de recherche, nous allons mettre à l'épreuve les deux hypothèses suivantes :

- Nous supposons qu'il ya un principe de l'alternance de tours de parole où les participants ne l'obéissent pas, de ceci qu'on retrouve les chevauchements et les interruptions involontaires au niveau des conversations radiophonique.
- Nous supposons que les phénomènes de chevauchement et d'interruption ainsi que leurs types ne vont pas disparaître dans les interactions verbales car cela reste une aptitude innée chez l'être humain

L'objectif principal de cette modeste recherche sera donc d'étudier le déroulement des conversations entre l'animateur (Mehdi) et de ses appelants, principalement le principe d'alternance de tours de parole. Le but de cette

étude est de dégager les chevauchements, les interruptions et leurs types présents dans les conversations analysées

Pour mieux conduire notre recherche, nous avons proposé de la diviser en trois chapitres :

Le premier chapitre aborde les concepts théoriques qui représentent notre thème, dans ce volet nous allons définir l'analyse conversationnelle, l'interaction verbale et leurs types ainsi que le principe de l'alternance des tours de parole. Au final , nous soulignerons quelques concepts définitoires sur le chevauchement et l'interruption qui nous semblent important pour la compréhension de notre projet de recherche.

Le deuxième chapitre consacré, quant à lui, à la représentation du corpus, c'est-à-dire une présentation de l'émission radiophonique, de l'animateur et des extraits choisis pour effectuer notre étude. Ainsi que les approches et les outils utilisés pour l'analyse de notre corpus.

Dans le troisième chapitre, nous ferons une analyse qualitative de notre corpus retenu, nous étudierons les chevauchements et les interruptions puis nous essayerons d'interpréter les résultats obtenus.

Enfin, notre travail s'achèvera par une conclusion générale, dans laquelle nous présenterons une synthèse et le résultat de notre recherche qui confirme ou infirme notre hypothèse.

CHAPITRE I :
Cadrage théorique

Introduction

Dans ce premier chapitre, la première tâche que nous allons accomplir est de définir les grandes théories qui formalisent notre discipline de recherche et qui font référence à l'analyse conversationnelle et les interactions verbales, ensuite, nous aborderons les chevauchements et les interruptions ainsi que leurs types.

I. Analyse conversationnelle

Ce courant est appelé aussi « conversationnel analysis » désormais (AC)¹, est le versant linguistique de l'ethnométhodologie de Harold GARFINKEL. L'AC est une nouvelle discipline apparue la première fois en Amérique dans les années soixante grâce à son fondateur Harvey SACKS et ses collègues HYMES (fondateur de l'ethnographie de la communication), GUMPERZ (co-fondateur de l'ethnographie de la communication) ainsi que GOFFMAN (sociologue interactionniste).

L'analyse de conversation met l'accent sur l'étude des méthodes dont les participants orientent et organisent l'action sociale à travers la parole, non seulement pour dégager la machinerie de la conversation mais aussi pour dégager les pratiques de perspective interactionnelle en utilisant le moyen d'enregistrement au cours de la vie quotidienne. Comme-t-il a dit Sacks :

« Je veux ouvrir un domaine nouveau de recherche qui n'existe pas encore... Ce domaine cherche à décrire les procédures que les personnes mettent en œuvre pour fabriquer la vie sociale. »²

Donc cette récente discipline étudie le fonctionnement des tours de parole, les séquences d'action, l'organisation thématique, à partir de la transcription des conversations attestées.

¹ Mot d'origine anglaise qui fait référence à l'analyse conversationnelle.

² H. Sacks, cité par Véronique TRAVERSO, *La conversation familiale: analyse pragmatique des interactions*, Universitaires de Lyon, 1996, p. 21.

I.1.La Conversation : Essai de définition

La conversation c'est l'activité sociale lorsque la parole se manifeste en alternance par les interlocuteurs, elle fait intervenir les composantes de la langue elle aussi 0comme un effet conversationnel. Et comme l' a cité Véronique TRAVERSO :

Par conversation, j'entends tout dialogue sans utilité directe et immédiate, où l'on parle surtout pour parler, par plaisir, par jeu, par politesse. [...] Elle marque l'apogée de l'attention spontanée que les hommes se prêtent réciproquement et par laquelle ils s'interpénètrent avec infiniment plus de profondeur qu'en aucun autre rapport social.¹

I.2.L'ethnométhodologie

Horold GARFINKLE est le principe instigateur de l' « ethnométhodologie »². Elle est une discipline sociologique qui s'est développée aux Etats Unis dans les années 1960-1970 afin d'administrer des situations et réaliser des actions sociales dans lequel ils sont engagés. L'appellation « ethnométhodologie » a été forgée sur le modèle de termes comme « ethnobotanique » et « ethnomédecine », pour désigner l'étude de ces manières de faire de la vie quotidienne et des méthodes ou les techniques qui les sous-tendent³.

L'analyse conversationnelle puise son essence dans l'ethnométhodologie, sous l'impulsion d'Harvey SACKS et Emmanuel SCHEGLOFF, en participation avec JEFFERSON, pour faire décrire

¹ TRAVERSO, V, *La conversation familiale : analyse pragmatique des interactions*, Presses universitaires de Lyon, 1996, p. 6

² Le terme « ethno » renvoie aux membres d'une société donnée tandis que « méthodo » met l'accent sur les méthodes c'est à dire les procédures et les savoir-faire utilisés par ses membres pour gérer la communication

³ Louis QUÉRÉ, « *Ethnométhodologie* », Encyclopædia Universalis [en ligne], consulté le 4 février 2019. URL : <http://www.universalis.fr/encyclopedie/ethnomethodologie/>

l'ensemble des matériaux qui rendent possible d'analyser une interaction verbale.

Donc, il nous permettra de comprendre comment l'analyse conversationnelle devenue visible dans la sociologie

I.3. La conversation comme objet d'étude

La conversation est une forme courante de la communication qui permet à des personnes de faire connaissance. Dans son sein est un type particulier de l'interaction verbal et en même temps elle partage les options principales de l'ethnométhodologie.

Pour SACKS le principe de l'AC est l'atomisation des actions c'est-à-dire leurs décompositions en petites unités puis leur recomposition :

Ce que je vais faire maintenant, c'est prendre des petits morceaux d'une chose et les isoler, parce que les petits morceaux peuvent être identifiés fonctionner indépendamment du plus grand morceau dont ils font partie. Et ils peuvent fonctionner dans une variété de grands morceaux, et non seulement dans celui dans lequel on les a observés. Je ne fais pas cela uniquement pour simplifier. [...] L'image que j'ai est une machinerie dans laquelle on aurait quelques gadgets de base que l'on pourrait placer ici et là dans différentes machines. [...] Alors, ces plus petits composants doivent être identifiés en premier parce qu'ils sont peut-être des composants de plusieurs autres tâches que celles où on les retrouve¹.

L'AC tire son origine du discours de l'interaction. Elle s'est basée précisément sur le développement de l'étude détaillée sur les niveaux d'organisation de la conversation : organisation des paires adjacentes, organisations des séquences d'action, organisation des tours de parole et l'organisation thématique globale de la conversation à travers la transcription détaillée d'interaction authentique.

¹SACKS A., *Les enjeux de l'analyse conversationnelle ou les enjeux de la conversation*. Revue québécoise de linguistique, <https://id.erudit.org/iderudit/000517ar>

Selon GOFFMAN la conversation est comprise comme : « *La parole qui se manifeste quand un petit nombre de participants se rassemblent et s'installent dans ce qu'ils perçoivent comme une courte période coupée des tâches matérielles ; un moment de loisir ressenti comme une fin en soi [...] »*¹

Donc nous pouvons dire que l'objectif de l'analyse se base sur la conversation comme objet d'étude, elle fait décrire les conversations réelles et plus spécifiquement elle présente les dialogues oraux spontanés produits conjointement par deux ou plusieurs participants dans les contextes naturels.

Au final, On peut conclure cette séquence en disant que la conversation est devenue le lieu par lequel agissent, réagissent et interagissent verbalement les membres d'une même société selon un ordre préétabli.

I.4. Paul GRICE et les maximes conversationnelles

D'après Paul GRICE les maximes conversationnelles font partie des règles de l'organisation interpersonnelle qui permettent de gérer la relation entre les différents locuteurs, ces maximes relèvent du « *principe de coopération* ». Ce dernier est applicable à l'ensemble du comportement humain et aussi la conversation pour pouvoir dialoguer, comme l'a expliqué Charaudeau et Maingueneau « *A cette approche les sujets parlants construisent des inférences, en s'appuyant sur le contexte et le présupposé que les maximes conversationnelles sont partagées.* »².

Nous postulons alors que les interactants doivent coopérer et surtout avoir le respect entre eux.

GRICE³ précise ce principe par l'introduction de quatre maximes conversationnelles sont lesquelles :

¹ GOFFMAN Erving , « Façons de parler », Editions de Minuit. 1987 , p.20

² CHAREAUDAU, Pierre et MAINGUENAU, Dominique.: *Dictionnaire de l'analyse du discours*, Paris, Seuil, 2002, p456.

³ http://theses.univ-lyon2.fr/documents/getpart.php?id=lyon2.2008.foudon_n&part=145070

a-Maximes de qualité (véracité de l'information) : « Que votre contribution soit véridique (n'affirmez pas ce que vous croyez être faux, n'affirmez pas ce que vous n'avez pas de raisons suffisantes de considérer comme vrai) »

b-Maxime de quantité (quantité d'information) : « Que votre contribution soit aussi informative que nécessaire »

c-Maxime de relation (pertinence de l'information) : « Parlez à propos et soyez pertinent »

d-Maxime de modalité (perspicacité de l'information) : « Évitez de vous exprimer de manière obscure. »

« Évitez l'ambiguïté. »

« Soyez ordonné. »

I.5.L'interaction verbale

La notion de l'interaction est très vaste, elle est la présence physique de deux ou plus de deux personnes qui se trouvent dans un même lieu et la même situation, qu'il soit privé ou public dans un cadre professionnel ou familial, à un moment donné, l'interaction verbale est comme un exercice de la parole qui attrape un échange entre des locuteurs ayant des influences sur les interlocuteurs. Dans ce sens le linguiste Catherine KERBRAT affirme :

Pour qu'il ait échange communicatif, il ne suffit pas que deux locuteurs (ou plus) parlent alternativement ; encore faut-il qu'ils se parlent, c'est-à-dire qu'ils soient tous deux engagés dans l'échange, et qu'ils produisent des signes de cet engagement mutuel¹

Cela veut dire quand on veut avoir un échange il faut avoir l'intention de parler ou de communiquer l'un avec l'autre et cette intention se manifeste par Des signaux verbaux ou bien corporels se réalisent par l'interlocuteur comme une interaction pour communiquer.

¹ KERBRAT-ORECCHIONI Catherine: *«Les interactions verbales, T.1, Paris, Armand Colin. 1990, P.17*

I.5.1. Types d'interactions verbales

Il est utile de définir et représenter les deux types avec leurs éléments dans un tableau :

Interaction asymétrique(complémentaire) :	Interaction symétrique :
<p>se caractérise par le statut de participant (enseignant /dominant, son âge, son expérience).</p> <p>Elle se caractérise aussi par la position de participant (haute et supérieure/basse et inférieure).</p>	<p>se caractérise par légalité et l'équilibre que chaque partenaire respecte</p>
<p>L'entretien : une interaction complémentaire, c'est le fait de réunir deux personnes dans un échange pour une finalité de thème externe et précis.</p>	<p>La conversation : échange des propos entre une ou plusieurs personnes</p>
<p>L'enquête : une interaction qui se caractérise par une finalité externe qui se compose par la présence d'un enquêteur avec un enquêté. Par exemple : « <i>Une enquête scientifique ou une enquête judiciaire</i> »</p>	<p>Le débat : conflit intérieur entre des idées contradictoires</p>
<p>La consultation : une interaction implique deux personnes, l'un demande un service ou une aide à propos de sa santé et l'autre lui possède le service, par exemple : <i>la consultation d'un malade que le médecin pratique dans son cabinet</i></p>	<p>Le Dialogue : est un type d'interaction verbale ça peut être sous forme écrite ou sous forme orale ; se réalise qu'avec deux personnes ou plus¹.</p>

Tableau 1 : types des interactions.

¹(<http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:http://dspace.univ-biskra.dz:8080/jspui/bitstream/123456789/5287/1/sf256.pdf>)

I.5.2. L'interaction verbale dans les émissions de la radio

Les conversations que nous allons analyser se déroulent dans des stations radio dont les communications se produisent entre l'animateur qui gère l'émission et un appelant qui y participe, les deux ont le droit d'intervenir. Cette interaction est destinée au public qui écoute à l'émission et ce public est considéré comme un troisième participant mais il n'a pas le droit d'intervenir.

Dans les interactions verbales radiophoniques, les interactants n'appartiennent pas à la vision, ils utilisent seulement le canal auditif pour communiquer.

ZBARGOUD affirme dans son travail de recherche que les conversations de la radio sont complètement auditives c'est-à-dire le principal moyen qui unit l'animateur et les appelants est la voix¹.

I.6.Étude de l'organisation structurale de la conversation

Il faut prendre en considération que toutes les interactions médiatiques, notamment celles des émissions radiophoniques, respectent un certain nombre de règles pour réaliser le bon déroulement de l'interaction.

Une interaction verbale peut être constituée des petites unités organisées.

Les cinq rangs de la conversation sont : l'interaction, la séquence (qui contient trois étapes), l'échange, l'intervention, et l'acte de langage.

Nous allons maintenant envisager successivement les cinq unités admis comme fondamentaux pour l'organisation des interactions.

I.6.1.L'interaction : Est l'unité supérieure de l'analyse conversationnelle (la plus grande unité qui englobe d'autres petites unités). Elle se définit par son homogénéité thématique, sa continuité interne (participants, cadre spatio-temporel, thème abordé), et elle comporte une

¹ZBARGOUD RAZIKA, *Analyse de la co-contruction du discours dans l'émission radiophonique franchise de nuit*. Université de Mammeri Mouloud de Tizi-Ouzou .2012.p36

séquence d'ouverture et une séquence de clôture, définies par Goffman comme les échanges démarcatifs servant à l'encadrement de l'unité.

I.6.2. La séquence : Est une unité particulièrement délicate à circonscrire et à définir de façon précise.

La séquence est une combinaison de tours de parole caractérisée par un fort degré d'harmonie. KERBRAT-ORECCHIONI la définit comme «*un bloc d'échanges reliés par un fort degré de cohérence sémantique¹ et/ou pragmatique.*»².

L'organisation des interactions correspond à une succession de séquences ; d'après Catherine KERBRAT-ORECCHIONI, Le schéma global de la plupart des interactions est le suivant ³:

- Séquence d'ouverture
- Corps de l'interaction
- Séquence de clôture

Donc les deux séquences encadrantes sont toujours présentes dans chaque conversation, elles ont un but pragmatique et sont tellement ritualisées et aussi que leur structure est fortement stéréotypée, contrairement à la structure du corps de l'interaction. Ainsi, dans les interactions de notre émission, le corps de l'interaction se déroule dans une structure stable.

- **La séquence d'ouverture :**

Cette séquence est une ouverture que l'animateur de l'émission radiophonique débute avec, destinée aux appelants. Elle permet d'amorcer la conversation. Cette séquence se constitue principalement : *des pré-salutations, des salutations, des salutations dite complémentaires...* etc. Elle est toujours disponible dans les conversations sauf dans le cas des conversations

¹ Sémantique : un seul thème. Pragmatique : un seul «objet transactionnel» ou un seul but

² KERBRAT-ORECCHIONI, C., *Op.Cit*, p.218.

³ Ibid. P.220

endémiques (les conversations interrompues) par exemple : une conversation de la radio. La séquence d'ouverture peut se limiter aux salutations.

- **Corps de la conversation :**

Le corps de la conversation téléphonique commence dès que la séquence d'ouverture se termine ou la raison de l'appel se développe en constituant le thème de la conversation. Elle est divisée en petites séquences où chacune discute un sous problème ou une idée donnée qui sont : *L'entrée, la sortie et le développement des thèmes.*

Sa progression minimale est fondée sur les échanges à bâtons rompus qui, dès la fin des échanges rituels de l'ouverture, occupent l'intégralité de l'espace conversationnel. Ils engendrent par glissement des séquences présentant un autre mode d'organisation, par exemple des récits, des séquences explicatives, des séquences de prise de décision, des discussions voire des disputes, ou encore des confidences¹.

Dans cette citation T. Véronique a expliqué que dans cette séquence plusieurs concepts sont interpellés pour décrire ce qui passe durant la conversation.

- **La séquence de clôture :**

Cette séquence est essentielle dans la conversation, elle est tout comme la séquence d'ouverture. Dans les émissions radiophoniques cette séquence se passe en bonne conditions parce qu'elle reflète l'image des participants. Donc les interactants tentent de « quitter » l'interaction sans offenser l'autre ni perdre soi-même la face par (respect mutuel, remerciements et salutations) Elle se compose de deux parties :

¹ TRAVERSO, Véronique. *L'analyse des conversations*, Op.Cit, p.83.

-*Une partie de pré-clôture* ou l'appelant déclare la fin de son interaction verbale avec l'animateur de l'émission, elle commence par des régulateurs «bon », «bien », « d'accord », « voilà », « merci », ...etc.

-*Une partie de clôture* est le dernier échange entre les interactants afin de terminer l'interaction en utilisant des salutations, des remerciements, des souhaits, ...etc.

Nous signalons que cette séquence se déroule rapidement dans la conversation. Souvent dans les émissions radiophoniques la séquence de clôture se manifeste avec un morceau musical.

I.6.3. L'échange :

Avec cette unité nous abordons que : «*Plus petite unité dialogique composant l'interaction. Les constituants de l'échange sont des interventions qui entretiennent entre elles des relations illocutoires* »¹.

C'est à dire l'échange est constituée généralement de deux interventions au moins sauf quelques échanges qui ne comportent qu'une seule intervention ou l'intervention soit (initiative ou réactive) et ces dernières on peut les appeler « une paire adjacente »². La paire adjacente est constituée de deux parties de paire qui sont liées l'une à l'autre par la contrainte qu'exerce la première sur la seconde. Par exemple : une question/une réponse

Nous avons deux types de l'échange :

- *Binaire* est un échange comportant deux constituants qui s'appelle intervention initiative et réactive.

- *Ternaire* qui comportant trois constituants : intervention initiative, réactive et évaluative.

I.6.4. L'intervention :

C'est la plus grande unité monologique composant l'échange lors de la contribution d'un locuteur. L'intervention ça change avec le changement d'un

1 MOESCHLER, J., REBOUL, Dictionnaire encyclopédique de la pragmatique, Edition du Seuil, 1994, p. 562

² GOFFMAN, . Cité par Marion sandré. *Analyse des discours oraux*, Paris, Armand Colin.

locuteur. Donc L'intervention ne se limite pas toujours à un tour de parole que ce dernier comporte une *intervention réactive* à l'échange précédant et une *intervention initiative* à l'échange suivant.

I.6.5. L'acte de langage

L'acte du langage est la plus petite unité verbale dans le modèle hiérarchique de l'interaction. Elle peut être se réaliser par un locuteur sous forme de requête, de reproche, d'assertion...etc.

J.AUSTIN¹ a distingué trois aspects au niveau d'analyse d'un acte de langage, sont les quelles :

L'acte locutoire : c'est la réalisation grammaticale et articulatoire de la phrase. C'est-à-dire l'action de dire ou prononcer quelque chose dans le sens de produire une suite de sons selon les règles grammaticales (syntaxiques et phonologiques)

L'acte illocutoire : c'est un acte effectué en disant quelque chose comme des promesses, des ordres, des questions...etc. Le cas où l'énoncé attaché à travers le dire.

L'acte perlocutoire : est l'acte que l'on accomplit par le fait d'avoir dit quelque chose et qui relève des conséquences de ce que l'on dit.²

Cette théorie a été développée par J.Austin dans « *Quand dire c'est faire* » et elle a eu un grand rôle dans le développement de la pragmatique.

I.7.La notion de face chez Goffman

L'interaction est gouvernée par le principe relevant du « *face work* », c'est-à-dire *la préservation des faces*. Cette notion a été utilisée en premier lieu par Goffman:

Comme étant la valeur sociale positive qu'une personne revendique effectivement à travers la ligne d'action que les autres supposent qu'elle a adopté au cours d'un contact particulier. La face

¹<https://www.espacefrancais.com/lacte-de-langage/#Quand--dire--cest--faire->

² BRACOPS, M., 2006, *Introduction à la pragmatique*, Bruxelles, De Boek et Larcier, P.43

est une image du moi délinée selon certains attributs sociaux approuvés, et néanmoins partageable, puisque par exemple, on peut donner une bonne image de sa profession ou de sa confession en donnant une bonne image de soi.¹

En établissant ce concept, déterminant pour tout individu, selon Goffman le fait de vouloir défendre son apparence, ainsi que sauver celle des autres est un procédé qui demeure inhérent à toutes interactions sociales telles que les rencontres entre les êtres humains. Donc c'est un processus qui se nomme « *face work* » ou « *respect de la face* ».

I.8. Les tours de parole

Le discours dialogal est plus morcelé car il se découpe en unité dialogale qu'on appelle *les tours de parole* et qui correspondent à chaque prise de parole par un locuteur.

Les tours de parole sont définis par Harvey SACKS comme une construction interactive :

Un tour de parole est plutôt une unité dont la constitution et les limites impliquent une distribution des tâches telle que : un locuteur peut parler de manière à permettre la prévisibilité de la complétude possible (...) et à permettre aux autres d'utiliser les lieux de transitions pour commencer à parler ou ne pas saisir l'occasion, pour influencer sur la direction de la conversation, etc. c'est-à-dire que le tour de parole en tant qu'unité est déterminée interactivement.²

C'est à dire que les interlocuteurs parlent chacun à son tour en évitant les silences prolongés et les chevauchements involontaires, il est capital qu'un interlocuteur sache à quel moment prendre la parole sans encombre.

¹ GOFFMAN, Erving, 1974, *Les rites d'interactions*, Ed Minuit, Paris. p.9

² BANGE, P. *Analyse conversationnelle*. Paris : Hatier, 1992. P.30.

Le tour de parole constitue une unité importante d'organisation des productions orales dialoguées¹. Elle peut être indiquée non seulement par des éléments syntaxiques et sémantiques, mais aussi par des éléments de para-verbaux et non verbaux : intonation, regard et geste.²

D'autre part, V. TRAVERSO dans ses études sur l'analyse des interactions verbales, utilise le terme "régulation" pour désigner le fonctionnement de tour de parole :

«L'activité de régulation est indispensable au bon déroulement de l'interaction. Effectuée non verbalement de façon continue, elle est assurée sur le plan verbo-vocal par des productions plus ou moins élaborées ("hm", "oui", éah d'accord", etc. »³

C'est-à-dire que la régulation est une activité de la part du récepteur afin de signaler son écoute et son engagement pendant l'émission du locuteur qui n'entraîne pas d'interruption dans la parole, ainsi elle encourage à continuer son tour de parole.

I.8.2. Principe de l'alternance des tours de parole :

Chaque changement de locuteur respecte un règlement particulier. KERBRAT-ORECCHIONI⁴ a défini ce modèle en représentant quelques principes, résumer à trois règles principales :

- Dans une conversation, la fonction locutrice doit être occupée alternativement et de manière équilibrée par chaque locuteur.
- Une seule personne parle à la fois
- Il y a toujours une personne qui occupe la fonction émettrice (la parole)

Ces règles de base permettent au dialogue de fonctionner au niveau formel c'est-à-dire chaque locuteur a le droit de prendre la parole au niveau de la conversation.

¹ CHARAUDEAU, P., MAINGUENEAU, D. Dictionnaire d'analyse du discours, Paris, Edition du Seuil, 2002, 661 p.

² KERBRAT-ORECCHIONI, Les interactions verbales tome 1, Paris, A. Colin, 1990, pp. 165-169

³ TRAVERSO, Véronique. L'analyse des conversations. Op.cit. P.32.

⁴ Ibid. P.160-162

En règle générale, dans toute interaction, les tours de parole se succèdent sans problème, chaque participant ayant notamment pour tâche d'éviter les silences gênants (ceci signifie que chacun se doit de prendre la parole dès que l'autre a terminé son tour) ¹

I.9. Les chevauchements et les interruptions de la parole :

Le chevauchement et l'interruption sont deux phénomènes qui apparaissent comme une sorte de 'raté' du système de tours qui contrecarrent les règles d'organisation formelle de l'interaction, telle que les tours de parole se succèdent et s'enchaînent selon le principe de l'alternance c'est-à-dire que les participants reposent sur le principe '*chacun parle à son tour*'² afin d'avoir le bon déroulement de l'interaction. En revanche, il y a des variations selon le type d'interaction dont les chevauchements et les interruptions qui se produisent souvent.

Le chevauchement est une transgression au niveau de l'assortiment formelle des tours, l'interruption est une coupure au niveau du contenu du tour précédent. Pour montrer vivement l'accord ou le désaccord, comme la cite K. ORECCHIONI dans son ouvrage. « *Les interruptions, surtout lorsqu'elles s'accompagnent d'un chevauchement, ont pour tendance toxémique générale d'exprimer une position haute, ou une tentative d'accaparer* »³

I.9.1. La notion de chevauchement

D'une manière générale le chevauchement employé dans l'analyse conversationnelle. Ce raté du système se produit au moment où il y a deux personnes ou plus parlent en même temps, c'est-à-dire leur voix se superposent.

¹ Sacks, Schegloff et Jefferson, 1978. Sur le site universitaire de Lyon http://theses.univlyon2.fr/documents/getpart.php?id=lyon2.2004.palisse_s&part=193275#Notefn159

² KERBRAT-ORECCHIONI C., Op.Cit., p. 164

³ Ibid., p.88

A titre d'exemple, nous présentons un petit morceau comme un échantillonnage que nous avons l'abordé d'une conversation de notre corpus YADES.

A₇₉) *c'est pas bon pour la peau, la viande c'est pas bon pour la peau*
AP₈₀) *les fruits c'est très bon pour la peau*

Le chevauchement diffère selon le moment de son apparition dans le discours. Alors nous distinguons trois types de chevauchements de parole¹ :

a-Chevauchement par anticipation : (*'fin-chevauchement'*)

Ce type de chevauchement se produit juste avant la fin du tour prévu,

(Ceci est dû au fait que les derniers mots d'un tour sont la plus part de temps peu formatifs)

b-Chevauchement par violation territoriale : (*'milieu-chevauchement'*)

Celui qui se produit au milieu du tour d'un locuteur en cours sans aucun signe de fin de tour. Le fait que l'animateur n'avait émis aucun signal de fin de son tour soudainement l'appelant s'empare la parole.

c-Chevauchement par « pause inter » ou « pause intra » :

C'est le fait d'un animateur émit des signaux de fin de tour, ou une chose pareille, l'appelant prend son tour de parole telle que l'animateur n'a pas encore terminé son tour.

Et il nous semble que ceux-ci fournissent les aspects formels de l'apparition de l'interruption.

I.9.2. La notion d'interruption

Ce raté du système est plus difficile que le chevauchement parce qu'il fait intervenir des critères de différentes natures : *syntaxiques, prosodiques, mimo-gestuels et interactionnels*.

¹http://theses.univ-lyon2.fr/documents/getpart.php?id=lyon2.2001.kim_jm&part=46942

Le phénomène de l'interruption est arrivé fréquemment dans les conversations radiophoniques que l'appelant s'empare de la parole alors que l'animateur de l'émission n'a apparemment aucune intention de la lui léguer. On dira que le premier interrompt le second Selon KERBRAT-ORECCHINI : « *Chaque fois donc que L2 estime que L1 ne joue pas honnêtement le jeu de l'échange verbal, la déontologie du dialogue l'autorise à commettre en retour cette infraction qu'est l'interruption.* »¹

C'est-à-dire que L2 (Abréviation du mot : locuteur numéro 2) fait accélérer à une fin de tour pas encore lancée par L1 (Abréviation du mot : locuteur numéro 1)

On peut avoir des différentes manières d'interruption de parole au cours de la conversation. Selon qu'elle est accompagnée ou non d'un chevauchement de parole qui se produit lorsque le locuteur qui interrompt n'arrive pas à couper la parole au locuteur interrompu juste après avoir parlé en même temps que leurs voix se superposent. L'autre manière, celui de l'interruption² que le locuteur peut interrompre l'intervention de son partenaire par poser une question, faire un commentaire, en demandant une explication ou la confirmation d'un fait, manifester l'accord ou le désaccord, etc.

Ce qui nous amène à distinguer deux grands types d'interruptions:

a- Les interruptions « coopératives » ou « affiliatives » :

Ce type d'interruption coopérative ou affiliative ³est orienté vers la relation, ainsi qu'elle a une fonction de veiller à la bonne marche et à un bon déroulement de l'interaction. Elles vont plutôt exprimer la coopération, l'intérêt enthousiaste, l'implication active dans le discours. Comme le note KERBRAT-ORECCHIONI

¹ KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine. *Op.Cit*, P.179

² Certains auteurs, comme Bargiela-Chiappini et Harris, ont décrit dix sortes d'interruptions. Voir *Managing language. The discourse of corporate meetings*, 1977, J. Benjamins : Amsterdam/Philadelphia.

³ Termes empruntés à N. Murard, 2003, Thèse en préparation portant sur l'influence des différences sexuelles et de statut sur les interruptions verbales.

« Une manifestation empressée ‘un accord ou d’une adhésion (L2 apporte avec enthousiasme de l’eau au moulin de L1), ou tout simplement marque d’une participation active et d’une implication intense dans l’échange communicatif. »¹

b- Les interruptions « violatives » :

Généralement ce type d’interruptions est utilisé spécialement pour s’imposer dans la conversation, elles sont « intrusives », se caractérisent par la longueur et elles peuvent aussi être hors sujet. Donc elles sont des véritables violations de tour de parole.

Pour concrétiser cette notion, nous allons présenter comme exemple un petit extrait d’une conversation tirée de notre corpus de l’émission YADES qui contient des interruptions.

AP₃₈) exacte !Moi aussi je m’arrête la/

A₃₉) “écouter no :n” en prend aussi de personne l’essentiel qu’on parle de nous même.

Conclusion

Dans ce chapitre nous avons présenté un aperçu sur des notions théoriques qui font partie de notre thème afin d’établir notre travail de recherche, et cela va nous permettre de mener à bien notre analyse.

¹ KERBRAT-ORECCHIONI, Op.Cit, P.178

CHAPITRE II :
cadrage methodologique et
d'élimination du corpus

Introduction

Ce chapitre est consacré aux aspects méthodologiques où nous allons citer, dans un premier temps, la justification de notre choix et une représentation de sa nature. Nous aborderons les approches adoptées de l'analyse des conversations sur lesquelles notre travail s'est basé. En mettant le point sur la collecte des données, le choix des conversations et leur transcription, et la description de l'émission et ses caractéristiques.

1. Justification du choix de ce corpus :

Notre choix de ce corpus « émission YADES d'Alger chaîne trois » est motivé par plusieurs facteurs : premièrement cette station est célèbre chaîne francophone, et puis l'animateur de cette émission (Mehdi) maîtrise parfaitement la langue de Molière, en l'écoutant, on se rend compte qu'il a un stock lexical assez important.

Notre travail consiste au départ de détecter et d'analyser les chevauchements et les interruptions lors de débat conversationnel, c'est pour cela nous avons choisi l'émission YADES présentée par Mehdi et diffusée sur Alger chaîne trois.

2. Présentation du corpus

Conformément pour un chercheur en analyse conversationnelle, la première tâche à aborder minutieusement est celle de sélectionner, collecter, et traiter dont le but de mener à bien l'étude de son corpus.

Notre corpus est de nature orale, il s'inscrit dans le cadre des interactions médiatiques plus précisément radiophoniques menées par l'animateur et les intervenants de l'émission YADES. Ce travail consistait à une partie limitée qui porte 3 conversations de cette émission, ces trois conversations sont d'expression française, de cet effet nous étudierons les chevauchements et les interruptions qui existent au sein de ce corpus.

Au premier lieu nous allons commencer par le site (cadre spatio-temporel) : *Yades* est une émission radiophonique diffusant direct *sur Alger*

chaine trois. Elle a lieu du dimanche au mercredi a partir de 17h à 18h, elle met en contact un animateur qui s'appelle Mehdi ADJAOUET et l'auditeur public qui participe par un appel sur le téléphone.

Les interactions verbales que nous avons étudiées sont en collaboration avec notre objectif de recherche ou notre corpus soit le représentatif possible. À ce niveau là, nous observons l'organisation du déroulement des conversations et leur système de tours de parole entre l'animateur qui gère l'émission et les appelants qui en participent. En suivant les normes et les étapes et sont a la base de l'interaction verbale et l'analyse conversationnelle encore avec l'enregistrement et la transcription que nous avons abordé.

Tout ça pour faire une analyse qui fait partie des outils théoriques que nous avons mis au point dans le cadre théorique.

3. Approches d'analyse

3.1. L'approche interactionnelle

Dans notre travail de recherche nous avons bien sur adopté une approche interactionnelle dont elle est correspond avec la nature de notre recherche. Cette dernière repose sur des données authentiques c'est-à-dire réelles, Ceci a déterminé la manière que nous avons collecté et analysé notre corpus.

Cette approche met l'accent sur l'observation des faits authentiques et les situations des communications choisies qui vont nous autoriser de décrire et interpréter les comportements interactionnels.

Pour cela notre démarche est dite qualitative dans la mesure où nous consistons à décrire, interpréter, et identifier les comportements communicationnels à partir ces données collectées, Dans cette perspective, explique V. TRAVERSO :

L'analyse des interactions repose sur une méthode inductive, elle part des données en cherchant à identifier des comportements interactionnels récurrents, pour en proposer des catégorisations et

formuler des généralisations. La démarche est résolument descriptive, elle se fonde sur l'observation, l'enregistrement et la transcription minutieuse d'interactions authentiques.¹

3.2. Approche empirique : éclectique hybride de l'analyse conversationnelle

Elle s'appelle empirique ou éclectique parce qu'elle se base sur des données réelles et authentiques dans un milieu naturel ainsi transcrite. Nous pouvons aussi utiliser le terme éclectique pour cette approche car elle ne se limite pas à une seule discipline ; par contre elle fait appel aux plusieurs disciplines (*l'analyse des interactions verbales, l'analyse du discours, l'analyse conversationnelle, la pragmatique, la théorie de la politesse*)

Donc nous allons travailler sur l'analyse des échanges verbales relevant des communications orales authentiques entre les interlocuteurs se déroulant au cours d'une émission radiophonique s'inscrivant dans le domaine des interactions verbales à partir d'un corpus enregistré et transcrit.

D'ailleurs, pour répondre à nos objectifs, nous avons emprunté quelques techniques propres de l'analyse conversationnelle, l'enregistrement, la transcription, le découpage des unités, l'introduction thématique, la machinerie conversationnelle.

Notre analyse n'exclue pas le côté quantitative qui se manifeste dans le nombre, de nombre d'interruption et de chevauchements.

3.3. Observation non participante

C'est le contraire de l'observation participante, le chercheur fait sa mission de distanciation ou il ne participe pas, il observe seulement sans aucune implication de sa part. Dans notre activité nous enregistrons, nous analysons les phénomènes qui se rapportent à notre problématique principale,

¹V.TRAVERSO, Op.Cit. , P.84.

ici nous faisons preuve d'objectivité, ce dernier est tellement important dans la recherche scientifique.

4. Collecte du corpus :

Tout chercheur dans le cadre de l'analyse conversationnelle doit collecter l'ensemble des données qui forment son corpus d'étude. La collecte du corpus est la base de tout travail sur l'interaction verbale et l'AC, la constitution de notre corpus repose sur l'enregistrement comme outil pour transmettre les conversations choisies en audio (sonore) puisqu'il s'agit d'une émission radiophonique diffusée sur les ondes d'Alger chaine trois. La collecte de notre corpus ne nous a posé pas des problèmes.

La première tâche par laquelle nous avons commencé notre analyse est le téléchargement des documents sous forme audio, nous les avons trouvés sur le site officiel d'Alger chaine trois.

Après plusieurs écoutes des interactions, nous avons pu sélectionner un corpus qui a relation étroite avec notre problématique.

D'ailleurs nous devons signaler une petite partie de notre corpus a été mal enregistrée à cause des parasites et des chevauchements.

5. Présentation des données

Nous avons deux types des données que nous allons les distinguer :

- Les données naturelles ou authentiques qui existent indépendamment de leur exploitation pour la recherche. L'enregistrement (audio ou vidéo) reste la meilleure façon de les collecter en vue de l'analyse.
- Les données élicitées sont par contre provoquées par le chercheur exemple : le débat, l'interview, l'entretien etc¹.

Pour notre cas nous ne pouvons que travailler à partir des données authentiques puisque nous intéressons à l'étude des interactions verbales,

¹ Nous avons distingué les types des données selon Z.RAZIKA, analyse de la co-contruction du discours dans l'émission radiophonique franchise de nuit. Université de Mammeri Mouloud de Tizi Ouzou.2012.p10

l'analyse que nous présentons fonde sur l'enregistrement réalisé dans une situation naturelle et non provoquée.

Cette technique d'enregistrement est utile et correspond à notre travail, ainsi qu'elle est très facile.

6. Présentation de la Chaîne trois

Dans cette perspective, nous allons partager une présentation sur la chaîne trois que nous avons prise de son site officiel¹:

La radio algérienne compte parmi ses 55 chaînes une chaîne de radio d'expression francophone se prénommant "Alger Chaîne III". Cette dernière fait en sorte d'informer, divertir et instruire ses auditeurs. Elle nous propose différentes variétés d'émissions interactives ou nous avons la possibilité de faire part de nos opinions sur plusieurs sujets abordés et ça tout au long de la journée. Son devoir est aussi de nous informer sur tous les aspects de la politique de notre pays ainsi qu'un petit regard algérien sur le reste du monde. Elle a aussi des animateurs et animatrices à l'esprit taquin et joyeux qui apportent une touche de gaieté et de jeunesse ainsi qu'une bonne humeur sur notre antenne. Sans oublier la musique qui est essentiellement omniprésente sur de très nombreux programmes qui promeuvent notre patrimoine musical et qui d'autre part nous font déguster des musiques du monde dans leurs différents genres.

7. L'émission de corpus « Yades »

C'est une émission radiophonique 100% algérienne diffusée du dimanche au mercredi de 16H au 17H sur la chaîne trois d'Alger. Les participants de cette émission maîtrisent deux langues, l'arabe dialectal algérien et le français. Donne l'occasion à l'appelant de parler suffisamment sans lui priver du temps nécessaire, mais surtout sans abuser car plusieurs appelants sont en attente.

¹ <http://www.radioalgerie.dz/chaîne3/pr%C3%A9sentation-de-la-cha%C3%A9ne-3>

C'est une émission radiophonique inspirée d'un très ancien jeu familial qui se jouait à table avec le bréchet (os de poulet...dite YADES.)¹.

La signification du mot « Yades » que nous avons obtenu d'après leur page officiel de Facebook : «Le mot YADÉS est un mot d'origine persane, le principe : Jeu populaire algérien. Se joue partout et à tout moment. En remettant un objet dans la main d'un autre joueur, on doit prononcer le mot "YADES". On accumule ainsi des sous (points). Pour éviter le coup, le second joueur doit lui prononcer la formule "FI BALI", en prenant l'objet. On peut récupérer ses sous par le même moyen, le jeu ! Le gain est très futile puisque on joue à Yadès pour l'esprit de l'échange et la culture de l'éveil »².

7.1. L'animateur de l'émission :

Mehdi ADJAOUT est un animateur très célèbre, il pratique son travail à la télévision et à la radio commençant par un annonceur dans ce domaine juste après son bac, Sa première émission s'appelle « dilirium » du mot«délire ».

Après plus de 20 ans d'expérience dans la carrière, il a fait la publicité. Pour l'instant il est entrain d'accomplir un dictionnaire de l'arabe dialectal algérien, ce dernier se compose des mots que les algériens utilisent lors de la vie quotidienne et aussi des bouquins parce que d'après lui, ce dialecte englobe plusieurs langues à la fois (l'arabe, français, tamazight, espagnol...).Et cela en s'inspirant des participants de son émission "Yedes" qu'ils l'appellent de 48 wilayas.

¹ M. MERADI.*Analyse conversationnelle des chevauchements et des interruptions*.Université Abubaker de Tlemecen.2017.p.25.

² <http://www.facebook.com/Yades-chaine3>.

7.2. Fiche technique de l'émission :

Nom de la radio : Alger chaine trois

Site officiel de la chaine : <http://www.radioalgerie.dz/chaine3/>

Nom de l'émission : YADES

Disponible sur l'antenne : FM 91.5 Mhz

Heure de diffusion : de 16h à 17h

Présentée par : Mehdi ADJAOUT

Langue : arabe dialectal algérien et le français

Email : Yadesc3@gmail.com

Siege social de la radio : Alger (Algérie)

Numéro de téléphone : 021481515

Page facebook :

<https://www.facebook.com/yadés-chaine-3-185395604831559>

8. L'enregistrement

Pour faire de bons enregistrements, il faut prendre en compte un certain nombre de paramètres. L'objectif est d'avoir la meilleure qualité de son : pour enregistrer une conversation que le chercheur fait lui-même, il faut bien choisir les situations en évitant les bruits et les parasites, il faut également pouvoir enregistrer d'assez près pour la conversation soit audible.

L'analyse que nous tenterons de mener se base sur des données authentiques réelles et naturelles se déroulant entre un animateur (Mehdi) dans un plateau de la radio et un appelant qui appelle d'autre lieu, de ce fait, nous avons utilisé le téléphone portable comme moyen d'enregistrements de notre corpus. Ce dernier est exclusivement audio, ce sont des interactions verbales à prendre telles qu'elles sont produites.

Malgré la bonne qualité de cet enregistrement, nous avons rencontré quelques problèmes techniques lors de la transcription de certains passages

inaudibles a cause de parler en riant, parler en même temps, ou parler a voix basse ce qui est difficile a transcrire. Tout a fait comme le précise cette citation :

Rappelons aussi que l'enregistrement, bien qu'indispensable, n'est pas toujours suffisant pour réaliser les analyses. Poser un magnétophone le lieu où se déroule l'interaction que l'on souhaite analyser risque fort c'est dur vouée à l'échec : avoir vu les mouvements et les actions et le plus souvent indispensable pour la compréhension de corpus¹.

9. La transcription :

« La transcription » : le fait de transposer un document l'oral en document écrit en utilisant les codes orthographiques de l'écriture. Le travail qui est sur des données orales nécessite une représentation graphique des données collectées.« *On ne peut pas étudier l'oral par l'oral, en se fiant à la mémoire qu'on en garde. On ne peut pas, sans le secours de représentation visuelle, parcourir l'oral en tous sens et en comparer les morceaux.* »².

C'est-à-dire qu'on ne peut pas tout analyser vu que la communication est multi-canal et le degré de précision de la transcription dépend de l'objectif de notre analyse. Or, faute de temps et moyen, ne nous permettent pas de transcrire tout les détails et parfois nous évitons de noter les phénomènes inutiles dans l'analyse.

Chaque chercheur se réfère d'un autre pour forger son propre système de transcription, dans cette perspective V.TRAVERSO explique :

Il n'existe pas aujourd'hui un système de transcription unifié, chacun forge son système en s'inspirant plus souvent de celui de JEFFERSON –

¹Traverso V. , Op.Cit. ,p.23.

²BENVENISTE Claire Blanche, «Transcription de l'oral et morphologie », Romania Una et diversa, Philologische Studien für Theodor Berchem (Gille M. et Kiesler R. Eds). Tübingen : Gunter Narr, 2000, .p.24

citée par exemple dans SCHENKEIN, 1978 – ou de celui de BIELEFIELD (BANGE, 1992 ; Vion, 1992). D'une manière générale, on n'utilise pas de transcriptions phonétiques, trop difficiles à lire, mais des transcriptions orthographiques, plus ou moins standards ou adaptées. L'orthographe adoptée cherche à rendre compte de certains phénomènes de prononciation ...²

Pour cela nous avons gardé la transcription orthographique comme type. Et concernant les techniques utilisées, C.KERBRAT-ORECCHIONI précise:

Les techniques de transcription varient, mais s'agissant du français ou de l'anglais, toutes recourent aux conventions orthographiques en usage, avec tout ou plus aménagement, le remplacement de la ponctuation. Par des symboles mieux adaptés à la représentation des pauses et de la prosodie, et éventuellement des indications sur certains éléments non verbaux.¹

9-1 Les conventions de transcription

Pour notre travail nous avons choisi de s'inspirer des modèles élaborés par Véronique TRAVERSO parce qu'ils répondent à notre type d'interaction verbale.

Voici les conventions de transcription que nous avons utilisées dans l'analyse de notre corpus :

Il est à signaler que nous réservons une ligne pour chaque prise de parole et que ne procédons à la numérotation de ces lignes.

A : Animateur

AP : Appelant

=Enchaînement immédiat de deux tours de parole, ce signe apparaît donc à la fin du tour précédent et au début du tour suivant.

² TRAVERSO, V., Op.Cit, , p.24

¹ Kerbrat-Orecchioni Catherine, *Le discours en interaction*, Armand Colin, Paris. 2005, P. 27.

↑ Intonation montante

↓ Intonation descendant

___ Chevauchement de la parole, ce soulignement apparaît dans les deux tours.

\ Note une interruption.

« ... ? » Passage inaudible ou incompréhensible.

[...] Indique une coupure faite par le transcripteur.

: Allongement d'un son, le nombre des deux points dépend de l'allongement du son.

+, ++, +++ Pause très brève, brève, moyenne.

SILENCE: Note un silence important à la fin d'un tour.

((Rire)) Note un rire.

AP₁ : Les numéros se placent au début de chaque prise de parole.

? : Note une question.

Fiches techniques des appelants

Nous allons présenter dans cette partie les participants qui font partie de notre corpus et leurs caractéristiques notamment : l'âge, sexe, situation familiale.

• Fiche technique de la première conversation du 17-04-2019

Emission : Yades

Animateur : Mehdi ADJAOUT

Auditeur participant : Hocine

Age : plus de 50 ans

Sexe : masculin

Situation familiale : marié

Région d'appartenance : Tizi-Ouzou

• **Fiche technique de la deuxième conversation du 22-04-2019**

Emission : Yades

Animateur : Mehdi ADJAOUT

Auditeur participant : Mohamed

Age : non indiqué

Sexe : masculin

Situation familiale : marié

Région d'appartenance : Tizi-Ouzou

• **Fiche technique de la troisième conversation du 23-04-2019**

Emission : Yades

Animateur : Mehdi ADJAOUT

Auditeur participant : Nadia

Age : plus de 45 ans

Sexe : féminin

Situation familiale : marié

Région d'appartenance : Alger – Elbiar

Conclusion

Ce deuxième chapitre nous a permis de circonscrire l'approche interactionnelle. Cette dernière nous facilitera le chemin pour analyser et avoir des interprétations des trois conversations qui forment notre corpus.

CHAPITRE III :
Analyse des données

Introduction

Dans ce chapitre, nous procéderons à l'analyse des données de notre corpus en faisant référence aux outils théoriques et méthodologiques mise en place dans les deux chapitres précédents.

Pour mener à bien notre travail, notre analyse consiste à interpréter les trois conversations ou nous allons nous intéresser au principe de l'alternance des tours de paroles dont les chevauchements et les interruptions sont exprimés au sein des interactions notamment entre l'animateur et les appelants dans l'émission « Yades » de la chaîne trois d'Alger.

1. Analyse et interprétation des trois conversations

Nous prendrons en compte les tours de paroles des auditeurs (les appelants) ainsi que de l'animateur (Mehdi) de l'émission. Au final nous interprétons les trois conversations pour répondre à notre problématique de départ aussi afin d'expliquer le recours aux phénomènes de chevauchement et l'interruption, puis nous allons interpréter leurs résultats.

Petite remarque : il est à signaler que nous avons pris en analyse de chaque conversation que quelques échanges qui abordent les phénomènes de notre étude.

1.1. Analyse de la première conversation : conversation du 22.04.2019

Cette conversation entre l'animateur Mehdi et l'appelant Mohamed de Tizi-Ouzou

A₁₃) bon alors +bon ça reste + bon ça reste à approuver ou ça va y aller bon d'un message ains euuh ainsi blizzard oui, bon l'essentiel Mohamed vous êtes bagué pas bagué débague / re-bagué ?

AP₁₄) "oui " bagué bagué avec 3 enfants

A₁₅) vous aimez le soleil ?

Pour les tours de parole 13 et 14 l'animateur a commencé de poser une question concernant la situation familiale de l'appelant Mohamedet au moment où l'appelant coupe la parole de l'animateur en répondant à la question posée par un régulateur qui est (oui)sans que l'animateur continue son tour de parole.

Dans cet échange, nous remarquons qu'il s'agit d'une interruption du type coopérative accompagnée d'un chevauchement par « pause inter ».

A₃₃) quel type de moustache ? En forme de :: quoi ?

AP₃₄) à la Hitler à la Hitler[↑]

AP₃₅) à la Hitler ?

AP₃₆) mais non j'ai pas du tout le euuu ni le caractère ni le : /

A₃₇) benheureusement[↑] heureusement un personnage maléfique on va dire

Dans le tour 33 l'animateur vient de demander de l'appelant le type de sa moustache et en même temps l'interlocuteur avec une intonation montante en lui répondant par une répétition du mot « a la Hitler » pour bien confirmer sa réponse, tout çase déroulé dans le tour.Cela explique qu'il s'agit d'un chevauchement par anticipation. Ensuite dans les tours suivants il y'a interruption, dans la mesure où l'animateur coupe la parole du participant avec une intonation montante.

A₄₉) vous n'aimez pas le poulet ?très bien ok

AP₅₀) oui Pas du tout

A₅₁) vous aimez peut être la dinde la dinde / y'a :

AP₅₂) "non"[↑] pas du tout viande blanche

A₅₃) ah vous n'aimez pas la viande blanche

AP₅₄) oui

Dans cet échange l'animateur a posé une questionà l'appelant ou il lui demande s'il aime la dinde (dans le tour 51), ici l'interlocuteur coupe la

parole de l'animateur sans lui laisser terminer la question en utilisant un régulateur « non » (dans le tour de parole 52).

Donc nous pouvons dire qu'il y a l'interruption coopérative de la part de l'appelant.

A₅₉) ah oui oui et est-vous chantez, vous chantez wella (ou)

AP₆₀) non non une voix horrible ((rire)) j'ai une voix horrible

A₆₁) ((rire)) elle m'a l'air be :lle ((rire))

Dans ce passage, il y'a un chevauchement par anticipation dans la mesure où l'animateur demande l'intervenant de chanter (T59)¹ mais ce dernier refuse par le régulateur « non » prononcé deux fois dans le tour 60 au moment où l'animateur ne termine pas son tour ce qu'il marque une superposition de leur voix,

A₆₇) elle peut nous chanter quelque chose wella (ou) elle veut jou/

AP₆₈) pas de problème oui, tu veux leur chanter quelque chose ? oui vas-y / (silence)

A₆₉) bon alors si elle veut nous chanter qu'elle nous chante euuu elle s'appelle comment ?

AP₇₀) y-a pas de problème aller aller vas-y chanter !

Ici l'interruption se situe avant la fin de la question de l'animateur dans le T67, l'appelant n'attend pas que l'animateur termine son tour, il donne par là la réponse est évidente que sa fille peut chanter sans problème dans le T68. Nous remarquons qu'il s'agit aussi dans la fin du même tour une interruption introduite par l'animateur dans le T69 afin d'éviter le silence de la fille. Lorsque l'animateur gère le cas du silence en lui posant une question concernant l'âge de sa fille, l'interlocuteur reprend son tour en même temps, cela marque un chevauchement par anticipation puisqu'il essaye d'éprouver que sa fille peut chanter sans problème.

¹ T : abréviation du mot : tours

AP₈₁) elle a sort « ... ? »

A₈₂) et bah voilà ça nous fait plaisir Mouhamed dit nous quelle est votre proposition ?

Dans cet échange, l'appelant commence à raconter ce qu'elle a fait sa fille mais d'une façon incompréhensible. À un moment, son tour se trouve en chevauchement avec le tour de l'animateur avec courtoisie et puis il lui pose une question concernant le jeu de l'émission pour avoir la proposition du participant

A₉₄) c'est un plaisir mon amis

AP₉₅) allah yselmek allah yselmek aya beslama beslama (je vous en prie à dieu)

A₉₆) aller au revoir au revoir

Au niveau de la séquence de la clôture, nous détectons un chevauchement au moment où les participants se saluent pour finir la conversation dans les tours 95 et 96

Résultat d'analyse de la première conversation

Nous avons mis en œuvre un tableau où nous allons représenter les nombres des tours de paroles, les régularités utilisés, les chevauchements et les interruptions ainsi que leurs types. Afin d'interpréter le fonctionnement de l'alternance des tours de parole au sein de cette conversation :

	L'animateur : Mehdi	L'appelant : Mohamed
Nombre des tours de parole	51	46
Les chevauchements par anticipation	0	3

Les chevauchements par violation territoriale	1	0
Les chevauchements par pause inter ou pause intra	0	1
Les interruptions violatives	0	0
Les interruptions coopératives ou affiliatives	2	2
Le silence	0	1

Tableau N1 : La fréquence des chevauchements et des interruptions dans la 1ère conversation

Concernant les tours de parole, nous constatons que ceux de l'animateur sont les plus dominants que ceux de l'appelant. Et au niveau de chevauchement et interruption, nous remarquons que le type le plus dominant est chevauchement par anticipation par l'appelant ça veut dire qu'il est actif dans l'interaction et très attentif de ce que dit l'animateur.

1.2. Analyse de la deuxième conversation : conversation du 17.04.2019

Cette conversation est entre l'animateur Mehdi et l'appelant Hocine :

A₅) vous êtes directeur :: /r ?

AP₆) 'non' je ne suis pas un directeur

Cet extrait porte une question réponse où l'animateur pose une question sur la fonction de l'appelant, on remarque que le mot directeur est

coupé et interrompu par le régulateur « non » par l'appelant cela veut dire qu'il ya interruption coopérative.

A₇) euuuh (rire) quel absurde ! Vous voulez Hocine vous voulez être directeur vous voulez ?

AP₈) euuu pas à ce moment « ... ? »

A₉) (rire) il-y-on-a beaucoup qui veulent : être en ce moment (rire)

AP₁₀) exacte !

Dans ce passage nous observons qu'il s'agit un chevauchement par anticipation au niveau des tours de parole 8 et 9. Lorsque l'appelant vient d'expliquer son point de vu, l'animateur commence à rire ce qui rend ses paroles inaudibles

A₁₇) ok Hocine donc vous êtes euu a la direction de l'éducation euuu au niveau de Tizi-Ouzou euh : /

AP₁₈) 'oui' je ne peux pas je vous entends très mal

Le tour 17 marque interruption coopérative ou l'appelant coupe la parole de l'animateur par un régulateur ainsi que pour qu'il réclame que le son n'est pas clair

AP₅₀) ahh machi (ce n'est pas)amel wahbi

A₅₁) oo wessemha (comment s'appelle) oooh la jolie ++ fel badya (au badya)

AP₅₂) aywah fel badya (voila au badya)

A₅₃) chkoun hadya taa badya(c'est qui cette du badya) euuuu attendez eu : je sais pas ... comment s'appelle euuuu

AP₅₄) wellahi rahli assemha(j'ai perdu son nom)

A₅₅) moi aussi rahli isemha (j'ai perdu son nom)

Nous constatons dans les deux premiers tours de cet extrait qu'il ya chevauchement par violation territoriale dont l'appelant confirme son

désaccord avec la proposition de l'animateur en utilisant l'arabe dialectal algérien et le français, et en même temps l'animateur intervient cela veut dire qu'il est très attentionné par ce sujet. Dans les tours 53 et 54 nous indiquons aussi chevauchement par anticipation ou les voix de l'animateur et l'appelant se superposent.

A₅₆) elle est libanaise

AP₅₇) elle est libanaise oui hadik li (celle qui) euuu li rah yetzouwedj biha bessif (qui va lui marier forcément) ou /

A₅₈) 'oh lala' il-y-a tellement d'histoire

AP₅₉) c'est notre jeunesse

Dans le deuxième tour de parole de cet échange l'appelant voulait raconter une histoire, soudainement il était interrompu par l'animateur en disant 'oh lala'. Donc nous remarquons qu'il s'agit interruption coopérative

A₆₄) aah oui c'est vieux ca c'est très très vieux ca ooh la la la :: aaah aaa je crois elle est pas libanaise

AP₆₅) samira samira quelque cho/se

A₆₆) ben saaid ? non non non non non non non bon je vais chercher les grains de beauté je reviendrais vers vous

Dans ce passage, au premier lieu nous constatons chevauchement par violation territoriale dans le tour 64 de l'animateur ou l'appelant tient à lancer une proposition mais l'animateur n'avait pas fini son tour. Dans deuxième lieu, au sein de tour 65 nous indiquons interruption coopérative de la part de l'animateur accompagnée d'un chevauchement par anticipation avec le tour de son interlocuteur, c'est de l'enthousiasme des participants c'est-à-dire que l'interaction sa marche bien

A₇₂) non (rire) est-ce–que vous ressemblez un comédien un : acteur
AP₇₃) un comédieneuuuuuoui oui on m'a dit une fois que je ressemble
Ahmed Wahbi
A₇₄) ah vous ressemblez ahh je vois a Ahmed Wahbi ::
AP₇₅) a peu pris

Dans les tours 72 et 73, nous observons un chevauchement par anticipation dont l'appelant essaye de répondre a la question de l'animateur avant qu'il termine son tour, c'est-à-dire l'appelant a compris la question dès le début.

Résultat d'analyse de la deuxième conversation :

	L'animateur : Mehdi	L'appelant : Hocine
Nombre des tours de parole	60	58
Les chevauchements par anticipation	1	3
Les chevauchements par violation territoriale	1	1
Les chevauchements par pause inter ou pause intra	0	0
Les interruptions violatives	0	0
Les interruptions coopératives ou affiliatives	2	2

Tableau N2 : La fréquence des chevauchements et des interruptions dans la 2ème conversation

Dans ce tableau, nous avons constaté que les tours de parole sont équilibrés, 60 tours pour l'animateur et 58 tours pour l'appelant. D'autre part, les chevauchements par anticipations sont les plus présents chez l'appelant que chez l'animateur, par contre par contre les chevauchements par pause inter ou pause intra et les interruptions violatives ne sont par réalisées dans cette discussion cela veut dire qu'il ya un respect entre les participants. Au final nous avons remarqué un certain équilibre entre l'interruption coopérative effectuée par l'animateur et l'appelant c'est-à-dire que chacun des participants intervient et mets en œuvre l'interaction active.

1.3. Analyse de la troisième conversation : conversation du 23/04/2019

Cette conversation est entre l'animateur Mehdi et l'appelante Nadia

A₂₅) non mais :: non parce que je suis petit taille c'est tous (rire) c'est ma petit taille qui me : (rire) alors dit toi dit toi vous êtes très perceuse vous avez étés perceuse vous avez-vous avez vu donc a 20 ans vous avez inquiété vous êtes dit euu/

AP₂₆) 'non' a mon jeune âge j'ai : j'avais 20ans je m'intéresser beaucoup à la beauté, l'esthétique a la peau et /« ... ? »

A₂₇) 'vous êtes' :: je sais pas[↑] que vous êtes déjà belle de de euu nature

AP₂₈) ça va on peut dire que je suis assez mignonne

Les tours 25 et 26 portent interruption coopérative et chevauchement par anticipation, premièrement le tour 25 de l'animateur a été interrompu par l'appelante N en utilisant un régulateur 'non', puis l'animateur coupe sa parole dans le tour suivant en lui pose une question avec une intention montante cela rend les paroles de Nadia inaudibles. Donc c'est une interruption coopérative accompagnée d'un chevauchement par participation. Deuxièmement dans le tour 28, l'appelante répond a la question posée par l'animateur sans lui laisser terminer son tour parce qu'elle a comprendla

question dès le début de tour, ce phénomène s'appelle chevauchement « pause intra »

A₃₁) y a rien camoufler est-ce-que :: vous avez pas fait de + Vous avez pas de : comment à dire chirurgie esthétique /de ..boto :x ?

AP₃₂) 'non' non non je fais pas ca

Cet échange contient 2 tours de parole (31 et 32). Au moment où l'animateur demande de l'appelante si elle fait des chirurgies esthétiques ou de botox, l'appelante a coupé la parole de l'animateur afin de réagir par un régulateur 'non'. Donc dans cet échange il s'agit interruption et un chevauchement « pause intra »

AP₃₄) ah jamais j'ai un nez parfait j'ai un bouche normale et..je me contente de ce que j'ai

A₃₅) ah d'accord voilà ++ ok (rire) mais franchement quand c'est botoxer ça se voit en plus :

AP₃₆) on voie les artistes comme ils sont / ::

A₃₇) on voit les lèvres les lèvres chghol (comme si) tombantes et ...

Nous avons marqué un chevauchement par violation territoriale se produit au milieu de tour 34 avec le tour 35, où l'animateur s'empare sa parole sans l'appelante termine la sienne.

Les tours 36 et 34 portent le même sujet que les tours précédents, alors que l'animateur coupe la parole pour continuer la phrase de son interlocutrice mais de bonne foi c'est à dire tant qu'il est animateur de l'émission il doit pousser et aider leurs appelants à intervenir avec lui. Donc c'est une interruption coopérative.

AP₇₈) ils faut limiter la viande ils faut limiter les euuu

A₇₉) c'est pas bon pour la peau, la viande c'est pas bon pour la peau

AP₈₀) les fruits c'est très bon pour la peau

Dans ce passage, les participants entraînés de parler sur la viande et les fruits. Nous observons un chevauchement par anticipation de la part de l'appelante N où elle avait lancé un conseil sur les fruits et en même temps l'animateur n'avait pas fini son tour.

A₈₅) 'le mot' algérien alors c'est le mots algérien typique le plus algérien par tous les algérien attention pas algérois forcément wellad'une région par exemple « Bouh » c'est typiquement du centre ou algérois ils faut que ce soit algérien style alors je retenus 3 mots « ieh » « Wach » et « Maalich » ainsi que « Gaa » si vous avez quelque chose dans ce sens ou autre chose

AP₈₆) moi je..je dirais peut être euu « Bayra »

Nous indiquons un chevauchement par « pause inter » au niveau du tour 85 et 86 car l'animateur a questionnée l'appelante concernant le mot qu'ils cherchent et a la fin de tour, du coup l'appelante prendson tour sans que l'animateurtermine le sien.

Résultat d'analyse de la troisième conversation :

	L'animateur : Mehdi	L'appelante : Nadia
Nombre des tours de parole	45	44
Les chevauchements par anticipation	1	1
Les chevauchements par violation territoriale	1	0
Les chevauchements par pause inter ou pause intra	0	2

Les interruptions violatives	0	0
Les interruptions coopératives ou affiliatives	2	2

Tableau N3 : La fréquence des chevauchements et des interruptions dans la 3ème conversation

Les résultats de ce tableau nous constatent qu'il y a un équilibre au niveau des tours de parole : 46 tours pour l'animateur et 44 pour l'appelante. Au premier lieu les chevauchements par anticipation sont présents seulement deux fois, une par l'animateur et l'autre par l'appelante Nadia. Au deuxième lieu, les chevauchements par violation territoriale ne sont pas manifestés par l'appelante mais par contre ils sont réalisés une fois par l'animateur. Au troisième lieu, les chevauchements par pause inter ou pause intrasont réalisés plus qu'une fois par l'appelante c'est-à-dire qu'elle essaye a chaque fois de donner son appui à l'animateur. Au final, les interruptions violentes ne sont pas fréquentes dans cette conversation, d'autre part les interruptions coopératives sont en égalité ; deux fois par l'animateur et deux fois par l'appelante et cela veut dire que chacun d'eux voulait prendre la parole.

1.4. Interprétation générale des trois conversations :

Par toutes les considérations précédentes, l'analyse et les interprétations des trois conversations, nous pouvons dire que :

- Les conversations que nous avons analysées se manifestent d'une façon coopérative
- Le principe de l'alternance des tours a été bien respecté par les interlocuteurs, tandis que la présence des chevauchements et des interruptions mais cela n'empêche pas de dire que les participants ont une valeur coopérative, positive, et surtout animée

- Le nombre de chevauchement est plus réalisé par rapport à celui de l'interruption
- L'animateur Mehdi pose des questions aux appelants concernant leur vie professionnelle et privé et ils lui répondent sans aucune timidité
- Le point commun entre ces trois conversations est que l'animateur qui s'occupe de l'organisation séquentielle c'est-à-dire il commence par la séquence d'ouverture en saluant puis il passe a la séquence de corps de l'interaction et au final, il termine par la séquence de clôture, tout cela dans le but d'avoir une émission conviviale.

Conclusion

Pour conclure ce chapitre, au cours de l'interprétation des résultats obtenus de notre corpus, nous constatons que les phénomènes de chevauchement et d'interruption sont très présents dans les conversations analysées. Nous pouvons également signaler que l'alternance des tours de parole ne se manifeste pas par ordre de cela les paroles se retrouvent dans les chevauchements et les interruptions.

CONCLUSION GENERALE

Notre thème de recherche s'inscrit dans le cadre de l'analyse conversationnelle et l'approche interactionnelle, c'est un domaine qui fait l'actualité scientifique. Plusieurs chercheurs ont travaillé sur le principe d'alternance des tours de parole chez les interactants au cours des échanges verbaux. Dans lequel nous avons eu une réflexion porte sur les stratégies interactionnelles où nous avons amenée d'étudier les phénomènes de chevauchement et interruption qui sont employés dans les conversations. Notre corpus constitué de trois conversations téléphoniques radiophoniques enregistrées de l'émission YADES d'expression française d'Alger chaîne 3.

Au début de ce travail, nous avons fixé un objectif, celui d'extraire les chevauchements, les interruptions et leurs types lors des interactions réalisés par l'animateur et les appelants et puis interpréter les résultats des conversations analysées qui sont tirées du corpus.

D'une manière générale et d'après notre modeste travail de recherche, nous pouvons apporter des réponses à notre problématique de départ.

- ✓ Dans les conversations radiophoniques entre les appelants et l'animateur, ce dernier détient la parole en premier dont il prouve sa position de force afin de chercher à mieux connaître ses appelants et pour garder le bon déroulement de son émission.
- ✓ Les chevauchements et les interruptions sont des faits très observables, ils présentent d'une manière spontanée dans les conversations quotidiennes en générale et en particuliers dans les échanges interactifs radiophoniques.
- ✓ Selon les conversations analysées, les chevauchements et les interruptions se manifestent à cause du mal alternance des tours de parole chez les participants
- ✓ L'emploi des chevauchements et des interruptions dans les interactions verbales se signifie que chaque interactant marque sa présence et sa participation active

✓ Le nombre de chevauchement est plus réalisé par rapport à celui de l'interruption.

Pour conclure, nous pouvons dire qu'on ne peut pas trouver une solution pour parler sans chevauchement et interruption parce que cela est exprimé d'une manière inéluctable. C'est une aptitude involontaire chez l'être humain.

Références bibliographiques

Ouvrages

1. BANGE, P .Analyse conversationnelle. Paris : Hatier, 1992.
2. Benveniste Claire Blanche, «Transcription de l'oral et morphologie », Romania Una et diversa, Philologische Studien für Theodor Berchem (Gille M. et Kiesler R. Eds). Tübingen : Gunter Narr.2000.
3. BRACOPS M., Introduction à la pragmatique, Bruxelles, De Boek et Larcier, 2006, P.43
4. CHARAUDEAU, P., MAINGUENEAU, D. Dictionnaire d'analyse du discours, Paris, Edition du Seuil, 2002.
5. Goffman Erving , : « Façons de parler », Editions de Minuit, 1987.
6. GOFFMAN, Erving, Les rites d'interactions, Ed Minuit, Paris. 1974.
7. Kerbrat-Orecchioni Catherine, Le discours en interaction, Armand Colin, Paris. 2005.
8. KERBRAT-ORECCHIONI, C., Les interactions verbales, T.1, Paris, Armand Colin., 1990.
9. Marion sandré. Analyse des discours oraux, Paris, Armand Colin.
10. Véronique TRAVERSO , La conversation familière: analyse pragmatique des interactions, Universitaires de Lyon, 1996.

Dictionnaires

1. Louis QUÉRÉ, « ETHNOMÉTHODOLOGIE », Encyclopædia Universalis [en ligne].
2. MOESCHLER, J., REBOUL, Dictionnaire encyclopédique de la pragmatique, Edition du Seuil, 1994.
3. TRAVERSO, v, la conversation familière : analyse pragmatique des interactions, Presses universitaires de Lyon, 1996.
4. TRAVERSO, Véronique. L'analyse des conversations. Paris : Nathan, 1999.
5. V.Traverso, « L'analyse des conversations », Nathan, Paris, 1999.

Thèses et Mémoires

1. Cf. Sacks, Schegloff et Jefferson,. Dans le site universitaire de Lyon http://theses.univlyon2.fr/documents/getpart.php?id=lyon2.2004.palisse_s&part=193275#Notefn159, 1978.
2. M.Meradi, Analyse conversationnelle des chevauchements et des interruptions, Université Abubaker de Tlemecen.2017.
3. N. Murard, Termes empruntés , Thèse en préparation portant sur l'influence des différences sexuelles et de statut sur les interruptions verbales. 2003.
4. Z.RAZIKA, analyse de la co-contruction du discours dans l'émission radiophonique franchise de nuit. Université de Mammeri Mouloud de Tizi Ouzou.2012.

Ressources électroniques

1. (<http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:http://dspace.univ-biskra.dz:8080/jspui/bitstream/123456789/5287/1/sf256.pdf>)
2. http://theses.univ-lyon2.fr/documents/getpart.php?id=lyon2.2001.kim_jm&part=46942
3. http://theses.univ-lyon2.fr/documents/getpart.php?id=lyon2.2008.foudon_n&part=145070
4. <http://www.facebook.com/Yades-chaine3>.
5. <http://www.radioalgerie.dz/chaine3/pr%C3%A9sentation-de-la-cha%C3%A9ne-3>
6. <https://www.espacefrancais.com/lacte-de-langage/#Quand--dire--cest--faire->
7. Sacks Vincent, D. Les enjeux de l'analyse conversationnelle ou les enjeux de la conversation. Revue québécoise de linguistique, <https://id.erudit.org/iderudit/000517ar> 1992.

Annexc

I) 22.04.2019

(00 :00-00 :56) générique

00 :56-01 :23) demoiselles et damoiseaux, madame monsieur achetkom mabrouka (bonne soirée) bon soirées et demis,... ce sont les dernières émissions de Yadas, oui les dernières, donc aujourd'hui demain vous pouvez nous appeler, jouer et peut être gagner au 021 48 15 15 puisque la semaine prochaine et bien nous consacrerons les dernières émissions au finaliste pour jouer pour le bicadeau

01 :23-01 :29) musique

01 :29-03 :00) oui donc la question eue la plus eue importante pour clôturer cette saison est bien eue c'est le mot le plus algérien d'ailleurs nous avons posé également la question sur notre page Facebook ici pour gagner une tablette offerte par Mobilis, donc si vous trouvez ce mot eue typique typiquement et bien nous le :: nous le sélectionnerons et on le mettra sur notre page Facebook et celui qui aura gagné le plus de points et bien repartira avec la tablette la dernière tablette et pour à concourir avant le weekend ah ! pour le eue le bicadeaux offert par Mobilis , deuxième question qui on suspense c'est le fameux plats euuu **millénaire** qui l'on consomme toujours et qui date très depuis Massinissa en tous cas les documents historique le prouvent, certains documents rares et même très rares euuu en parle c'est une recette qui n'a pas changé depuis très longtemps on eue et on bien rajouter des certains ingrédients voilà, donc ce n'est pas le Berkoukes comme on la suggère ni le couscous , le couscous c'est à part eh ! ni ni Laasida mais vous êtes tous **sener** Tikerbabine mais vous êtes tous pas très loin allez-y pour gagner un téléphone multimédia offert par Mobilis , il nous faudra ont gagnions dans le plus bref délais , depuis l'engagement de la semaine et bien on vous invite euuu puisque c'est la dernière engagement de notre saison et bien on vous invite à faire un geste une bonne action pendant le ramadan

03 :00) musique

03 :09) 021 48 15 15 ci non sur notre page Facebook Yades chaine 3

03 :15) musique

03 :24) alors les mots qu'ont été proposé typiquement algérien le mot « Gaa »
(tout)

03 :29)musique

03 :32) c'est un des mots qui a été retenue

03 :34)musique

03 :29) deuxième mot qui a été retenue « Chwya » (un peu)

03 :41)musique

04 :06) et je vous rappelle au passage que euuh toute les personnes qui ont joué
sur notre page Facebook y aura un tirage au sort pour désigner les gagnants

04 :15) musique

A₁) Mouhamed ^ ! Mouhamed ! ^

AP₂) bonsoir

A₃) comment-aller-vous ^ Mouhamed vous nous appelez de Tizi-Ouzou ^

AP₄) oui : tout à fait

A₅) vous êtes installateur de : de panneaux solaire ?

AP₆) tout à fait monsieur c'est un vrais plaisir de + de d'avoir l'occasion de
parler

A₇) merci merci Mouhamed, vous êtes donc dans le photovoltaïque c'est ça ?

AP₈) oui : photovoltaïque ! ^ hhhhh

A₉) hhhhh alors je vais...je vais fait rappelle a vous parce que moi, chez moi
j'ai des plaques + plaques photovoltaïque j'allume du partie de des cages
d'escalier ainsi que euu en fin bref je ne sais pas pourquoi je raconte ça (rire)

AP₁₀) d'ailleurs écoute, écoute y a pas du problème, ca ça va être euuh des euu
des faits : pour trouver de travail

A₁₁) ah ben bon moi je bronze ? (rire)

AP₁₂) par contre on dit la fois passé j'ai écouté quelqu'un sur euuu sur une chaîne de télé qui disait qui est euuu qu'on a besoin juste de 10 minutes d'énergie solaire pour alimenter l'Algérie entier en euuu en électricité

A₁₃) bon alors + bon ça reste + bon ça reste à approuver ou ça va y aller bon d'un message ains euu ainsi blizzard oui, bon l'essentiel Mouhamed vous êtes bagué pas bagué débague / re-bagué ?

AP₁₄) “oui ” bagué bagué avec 3 enfants

A₁₅) vous aimez le soleil ?

AP₁₆) oui + de rentrer dans la voiture, je les récupérer

A₁₇) d'accord, non je vous ai dis vous aimez le soleil : Mouhamed ?

AP₁₈) pardon ?

A₁₉) est-ce-que vous aimez le soleil ?

AP₂₀) oui bien sûr que j'aime le soleil

A₂₁) euh mais est-ce –que vous vous aimez vous :: vous euuu lézardez sous les rayons de soleil vous bronzez vous aimez bronzé ?

AP₂₂) ah si ! oui oui ah oui oui

A₂₃) wella (ou) vous avez déjà le teint bronzer

AP₂₄) pardon !

A₂₅) il m'entend pas ou quoi ? euuu

AP₂₆) oui oui euu oui j'entends un peu mal oui

A₂₇) il entend un peu moins un peu mal un peu mal ok, donc vous avez peut-être le teint lizar + (rire) le teint basané vous êtes bronzé bronzé ?

AP₂₈) pas du tout pas du tout non je suis blond de peau euuu je suis claire un peu à la kabyle si vous voulez

A₂₉) a la kabyle ok ok ok très bien Mouhamed (rire) très bien vous faites du sport Mouhamed ?

AP₃₀) non non c'est + par contre avec la moustache

A₃₁) ((rire)) vous êtes vous êtes a Chelghoum ? ((rire))

AP₃₂) eh voilà Chelghoum ((rire)) voilà

AP₃₃) quel type de moustache ? En forme de :: quoi ?

A₃₄) à la Hitler à la Hitler

AP₃₅) à la Hitler ?

A₃₆) mais non j'ai pas du tout le euuu ni le caractère ni le : /

AP₃₇) ben heureusement ^ heureusement un personnage maléfique on va dire

A₃₈) note de soleil ++ vraiment ca ((rire))

AP₃₉) très bien ok ok Mouhamed alors vous êtes installateur privé c'est-a-dire vous intervenez vous a vous cherchez des marchés vous installez c'est ça ?

AP₄₀) oui voilà

A₄₁) ehm d'accord ok très bien voilà quel est votre :: fruit préféré Mouhamed ?

AP₄₂) c'est l'orange l'orange euu le fruit du soleil

A₄₃) d'accord

AP₄₄) pour rester dans le thème pour rester dans le thème

A₄₅) oui bah quelle est la partie de euuu de la viande que vous préférez ?

AP₄₆) alors partie de la viande bah j'aime bien le euuu bah le filet

A₄₇) vous aimez le filet ! dans le poulet que-est-ce-que vous aimez dans le poulet ?

AP₄₈) pas du tout poulet j'ai pas trop ++ J'aime pas du poulet déjà !

A₄₉) vous n'aimez pas le poulet ? très bien ok

AP₅₀) oui Pas du tout

A₅₁) vous aimez peut être la dinde la dinde / y'aa

AP₅₂) non ^ pas du tout viande blanche

A₅₃) ah vous n'aimez pas la viande blanche

AP₅₄) oui

A₅₅) ok très bien ok ok, vous savez dansez ?

AP₅₆) euu pas trop danseur par contre musicien

A₅₇) aaah ^ vous jouez a quelle instrument ?

AP₅₈) oui euu la guitare

A₅₉) ah oui oui et est-vous chantez, vous chantez wela (ou)

AP₆₀) non non une voix horrible ((rire)) j'ai une voix horrible

A₆₁) ((rire)) elle m'a l'air belle ((rire))

AP₆₂) ma fille qui a une voix qui euuu moi je trouve qu'elle a une belle voix une voix très euuu très haute si vous voulez

A₆₃) d'accord ok

AP₆₄) elle est juste à côté de moi si vous voulez je vous la passe pas de problème

A₆₅) elle a quelle âge votre fille ?

AP₆₆) elle a 15 ans

A₆₇) elle peut nous chanter quelque chose wella (ou) elle veut jouer

AP₆₈) pas de problème oui, tu veux leur chanter quelque chose ? oui vas-y /

A₆₉) bon alors si elle veut nous chanter qu'elle nous chante euuu elle s'appelle comment ?

AP₇₀) y-a pas de problème aller aller vas-y chanter

AP₇₁) bonjour !

A₇₂) bonjour vas-y chante-nous quelque chose aller vas-y aller au moins ça nous offrira oublier la voix de ton père ((rire)) ++ vas-y ! +++ Ooh la la la la apparemment / ...

AP₇₃) attend une seconde

A₇₄) j'attends une seconde ! Mais une seconde c'est beaucoup en radio une seconde c'est énorme bon : bon ça fait rien je pense que ça sera pour une prochaine fois repasse-moi ton père euuu Mohamed

AP₇₅) allo !

A₇₆) Mohamed apparemment elle est un peu euu elle est pas elle est pas elle est pas alaise elle est pas alaise elle est pas alaise

AP₇₇) non c'est pas ça je la prend détourner je la récupérer

A₇₈) ah d'accord d'accord d'accord ok Mouhamed écoutez on l'engagement de la semaine il faut faire une bonne action euuuu

AP₇₉) y-a pas de problème les beaux actions on les fait tous les jours

A₈₀) et vous passe à quelle réponse euuu Mouhamed

AP₈₁) elle a sort « ... ? »

A₈₂) et bah voilà ça nous fait plaisir Mouhamed dit nous quelle est votre proposition ?

AP₈₃) bah moi j'ai pensé un mot très simple

A₈₄) oui !

AP₈₅) elle est existée chez euuh dans le euh les quartiers eu : chez les arabes c'est le mot "ih" (Oui)

A₈₆) aaa le mot « ieh » aah oui ((rire))

AP₈₇) alors c'est algérien c'est très simple

A₈₈) ((rire)) « ieh » ++ « ieh » ((rire))

AP₈₉) mais c'est vraiment « ... ? »

A₉₀) a j'aime bien j'aime bien « ieh »((rire))

AP₉₁) dans tous dans tous

A₉₂) partout partout si vous dite « ieh » tout le monde vous le comprend bah écoutez je reconnue que je entre « ieh » et « gaa » (tous) je commence à être céder le mot le mot « ... ? »

AP₉₃) je sais je sais je sais je sais et bah écouter je noter votre proposition et on va le soumettre probablement au vote de nos auditeurs on vous remercie Mouhamed euu et a très très bientôt

A₉₄) c'est un plaisir mon amis

AP₉₅) allah yselmek (je vous en prie) allah yselmek aya beslama beslama

A₉₆) aller au revoir au revoir

A₉₇) tchaw tchaw

13 :33-16 :40) musique

II) 17.04.2019

27 :02-27 :35) générique

27 :35) donc c'est les dernières émissions euuuu de la saison euuu voilà c'est presque fini donc bientôt les éliminatoires et la grande finale avec le big cadeau on ont jeux pour tous ce qui ont gagner et au passage et on rappelle que nous sera toujours a la recherche euuu d'une auditrice une gagnante Amina de Tlemcen qui euu qui devrait nous recontacter merci euu merci de le faire rapidement voilà 021 48 15 15 un mot algérien un mot typiquement et compris par tous les algériens euuu on a eu « Chwia »(un peu) « Khyama » je ne pense pas on a eu « chwia »(un peu) je pense que c'est compris et utilisé par tout le monde voilà si vous avez la moindre idée n'hésiter pas, puis le mot « Gaa » qui signifier le mot « Gaa »(touts) ? très exactement c'est une question fidélité aller nous avons eu des propositions intéressantes sur notre page Facebook 021 48 15 15.

A₁) allo Hocine Hocine !

AP₂) anaam(oui) wachrak(comment vas-tu)Mehdi Labas(ca va?)

A₃) ça va Hocine de Tizi-Ouzou c'est bien ça ?

AP₄) enaam(oui) ih

A₅) vous êtes directeu :: /r ?

AP₆) "non" je suis pas un directeur

A₇) euuuh (rire) quel absurde ! Vous voulez Hocine vous voulez être directeur vous voulez ?

AP₈) euuu pas à ce moment « ... ? »

A₉) (rire) il-y-on-a beaucoup qui veulent être en ce moment (rire)

AP₁₀) exacte !

A₁₁) ça c'est vrais (rire) ça c'est vrais ça c'est vrais beaucoup refuse des postes même très intéressant, bon en tout cas monsieur si dit quand vous vous rasez vous pensez à être un directeur hein ?

AP₁₂) exactement

A₁₃) ah bah écoutez ça va rassurer votre directeur (rire)

AP₁₄) mais il est gentil il est gentil sincèrement il est gentil

A₁₅) ah d'accord il est gentil ok c'est pour ça que vous vous perpétrez (rire)

AP₁₆) voilà

A₁₇) ok Hocine donc vous êtes euu a la direction de l'éducation euuu au niveau de Tizi-Ouzou euh : /

AP₁₈) "oui" je ne peux pas je vous entends très mal

A₁₉) alors pousser le son pousser le son est-ce que vous m'entendez comme ça ?

AP₂₀) oui chwia(un peu) mieux que tout a lheure

A₂₁) voilà ça c'est amélioré bah écouter grâce a (rire) /

AP₂₂) notre technicien est gentil aussi

A₂₃) aa il est très gentil euu Tolba est très gentil, alors dite moi euuu donc vous êtes bagué euu re-bagué débagué ?

AP₂₄) oui je suis bagué j'ai 3 enfants le dernier il a 25 ans Hamdoulilah

A₂₅) bagué une fois ou re-bagué wella : (ou bien)

AP₂₆) anaam (oui)!

A₂₇) bagué une fois uniquement Houcine ?

AP₂₈) wellah ma smaat (j'ai pas entendu)

A₂₉) vous êtes bagué une seul fois Houcine

AP₃₀) anaam ih (oui)

A₃₁) d'accord ok euuu vous portez une moustache andek chlaghem (avez-vous des moustaches) ?

AP₃₂) non je n'ai pas de moustache je n'aime pas la moustache (rire) et je pèse
42 madjebdounich men redjlia anaya

A₃₃) (rire) balak djebdouk men rasek

AP₃₄) men erras (du ma tête) directe (rire)

A₃₅) ras lkabouse (rire)

AP₃₆) Ras leflouka (tête de le barque) (rire)

A₃₇) ras ellouza Ras lflouka (rire) :: et je m'arrête la parce que la après on va être méchants

AP₃₈) exacte ! Moi aussi je m'arrête la/

A₃₉) "écouter no :n" en prend aussi de personne l'essentiel qu'on parle de nous même

AP₄₀) oui oui exactement

A₄₁) donc apparemment vous avez des petits pies vous êtes grande taille, vous avez pas de moustache euu vous avez.. vous portez des lunettes vous avez eu :

AP₄₂) oui je porte des lunettes effectivement depuis mon euu jeune âge

A₄₃) d'accord vous avez une une cicatrice je ne sais pas +

AP₄₄) cicatrice euuh non non

A₄₅) non (sur ta tête) visible wella(ou) / + je na sais pas (rire)

AP₄₆) "j'ai complet" complet (rire)

A₄₇) écoute vous avez un grain de beauté euuu

AP₄₈) un grain de beauté oui kima taa euu wessemha(comme celui de la chanteuse la libanaise la brune) chfitelha (tu te rappelle d'elle ?)

A₄₉) chkoun hadi (c'est qui cette) aaa matkoul(ne me dite pas) + attendre vous avez comme wessemha (elle s'appelle) amel wahbi

AP₅₀) ahh machi (ce n'est pas) amel wahbi

A₅₁) oo wessemha (comment s'appelle) oooh la jolie ++ fel badya (au badya)

AP₅₂) aywah fel badya (voila au badya)

A₅₃) chkoun hadya taa badya(c'est qui cette du badya) euuuu attendez eu : je sais pas ... comment s'appelle euuuu

AP₅₄) wellahi rahli assemha (j'ai perdu son nom)

A₅₅) moi aussi rahli isemha (j'ai perdu son nom)

A₅₆) elle est libanaise

AP₅₇) elle est libanaise oui hadik li (celle qui) euuu li rah yetzouwedj biha bessif (qui va lui marier forcémment) ou /

A₅₈) "oh lala" il-y-a tellement d'histoire

AP₅₉) c'est notre jeunesse !

A₆₀) eh bon je ne sais pas on n'a pas eu la même jeunesse je ne sais pas (rire)

AP₆₁) li kouna nchoufouhom (que nous avons regardé) les feuillets /

A₆₂) 'ah oui une libanaise' vous êtes sur c'est une libanaise pas une syrienne

AP₆₃) Just après les méthanes

A₆₄) aah oui c'est vieux ca c'est très très vieux ca ooh la la la :: aaah aaa je crois elle est pas libanaise

AP₆₅) samira samira quelque cho/se

A₆₆) ben saaid ? non non non non non non non bon je vais chercher les grains de beauté je reviendrais vers vous

AP₆₇) aandha (elle a) une mauvaise beauté comme la mienne

A₆₈) aaah d'accord (rire) on va chercher et on va trouver on va on va trouver

AP₆₉) inchallah

A₇₀) ok ok très bien vous ressemblez a qui : euu/

AP₇₁) a mon père

A₇₂) non (rire) est-ce-que vous ressemblez un comédien un : acteur

AP₇₃) un comédien euuuuu oui oui on m'a dit une fois que je ressemble Ahmed Wahbi

A₇₄) ah vous ressemblez ahh je vois a Ahmed Wahbi ::

AP₇₅) a peu pris

A₇₆) ok ok la + la comédienne est une syrienne eh ? elle est syrienne

AP₇₇) non elle est libanaise elle est libanaise

A₇₈) la la (non) je pense qu'elle est syrienne

AP₇₉) ah oui d'accord

A₈₀) je pense qu'elle est syrienne je pense qu'elle est syrienne a mon avis aaah a mon avis voilà yaaa : bon en fin je vais ici++ je ne sais pas ooh la la :: elle était un peu forte lala (non) ? chwia smina (elle est un peu grosse)

AP₈₁) oui très forte oui (rire) maamra maamra (une ronde)

A₈₂) (rire) ok ok généreuse généreuse on va dire

AP₈₃) généreuse voilà (rire)

A₈₄) (rire) alors vous êtes un grand mangeur euuuh vous êtes un grand mangeur Houcine ?

AP₈₅) un grand !

A₈₆) un grand mangeur

AP₈₇) je l'aime bien oui surtout le couscous

A₈₈) ahh un grand mangeur de couscous ok

AP₈₉) d'ailleurs on m'a invité prochainement :: manger du couscous au poisson avec le couchant de mère

A₉₀) ah beh ok ok très bien ok (rire) beh bon appétit euuu (rire) alors ! sportif non sportif ?

AP₉₁) euuu non sportif eef bekri bekri kount (avant avant j'étais) sportif mais maintenant je fais de footing dans temps en temps

A₉₂) emmm la comédienne elle avait des yeux euu piétinant (rire)

AP₉₃) (rire) « ... ? »

A₉₄) j'arrive pas trouver son noms kan andha wahd les yeux(elle avait des yeux) en fin moi j'étais tous petit je rappelle ses yeux elle avait des yeux wahad les yeux wahed le regard (rire)

AP₉₅) voilà tkahal ayniha (elle se maquille ses yeux) / bien

A₉₆) exactement ih ooh la la oui ok ok

AP₉₇) je sais pas baroudi quelque chose ? samira baroudi non ?

A₉₈) non samira ba.. non non non non aaaa la la c'est samira samira c'est ca samira Samira quelque chose ih (oui) samira .. samira saide non samira tawfik

AP₉₉) Samira said non non

A₁₀₀) Peut-être samira tawfik Peut-être samira tawfik

AP₁₀₁) samira tafik bala :k (peut être)

A₁₀₂) c'est la chanteuse samira tawfik

AP₁₀₃) ah d'accord

A₁₀₄) bon l'essentiel bon bref

AP₁₀₅) zeriaa zeriaa (une race une race) (rire)

A₁₀₆) (rire) ezeriaa (la race) npasso (nous passons) le zeri3a(a la race) khir (c'est mieux) (rire)

AP₁₀₇) y a pas de problème je sème j'aime bien euuu au printemps vraiment bla (sans) Yadas mwalef nezraa (j'ai l'habitude de semer)

A₁₀₈) et bah non en tous cas vous prenez les graines et les graines ça c'est très intéressant voilà c'est samira tawfik voilà c'est samira tawfik je viens de la trouver je viens trouver ça :elle a un grain de beauté sur la joue/

AP₁₀₉) voila à la : de la joue voilà

A₁₁₀) hia : (elle) oui oui oui elle est syro-libyenne elle est syro-libyenne oui très bien hia ih (c'est elle oui) voilà elle est syrienne euu syro-libanaise bon elle est syro-libanaise voilà elle avait un dialect bédouin de Jordanie en général et bah voilà et bah voilà voilà c'est un petit ça me disait quelque chose quelque chose bravo bravo bon les graines c'est bon on les assumer maintenant donner moi le mot

AP₁₁₁) le mot ... le mot je crois je vais gagner Mehdi

A₁₁₂) ooh la la allez-y

AP₁₁₃) ngolek alah (je te dis pourquoi) ... le mot hada (ce mot) il est national « Gaa » (tous)

A₁₁₄) a :: tient qui sait qui sait (rire)

AP₁₁₅) (rire) vraiment non ? Gaa alors ce n'est pas la peine de continuer la phrase je fais pas de publicité

A₁₁₆) (rire) y a pas de souci y a pas de souci la phrase on la connaît yetnahaw gaa¹/ voilà c'est ca

AP₁₁₇) voilà (rire)

¹ yetnahaw ga3 : c'est un mot de la langue dialectale algérienne utilisée par le peuple dont-il se manifeste contre le système actuel

A₁₁₈) alors c'est un secret poli chez nous ok bah écouter on a proposer même si c'est une question qui même poser dans dans l'émission Yadas qui c'est peut être s'il vous qui allez gagnant en tout cas on vous remercie on a noté votre proposition, Houcine merci à vous et a très très bientôt restez branchez tchaw musique

A) voilà donc nous on se retrouvera inchallah lundi puisque dimanche place au foot allah yefrekna bla dnoub elhasol yamen aach

III) 23.04.019

A₁) Nadia ! ^

AP₂) oui bonjour

A₃) bonsoir

AP₄) bonsoir Mehdi

A₅) comment allez-vous

AP₆) Très bien merci et vous

A₇) labas (ça va) vous êtes euu vous nous appelez d'Alger Elbiar c'est ça

AP₈) Elbiar oui

A₉) Elbiar :: Ancienne esthéticienne

AP₁₀) ancienne oui

A₁₁) voilà vous avez appliquez de l'esthétique sur vous-même est-ce-que ça vous a réussie Nadia ?

AP₁₂) bah j'ai commencé par moi-même

A₁₃) (rire) et est-ce-que ça vous a réussie maintenant que vous avez prié de l'âge euu en fin je sais pas si vous êtes euu vous avez ..vous êtes a un certain âge mais est-ce-que ça ça ça vous donnez une résultat avec des recules

AP₁₄) bah oui, on ne me donne pas mon âge

A₁₅) ah ! a^ tous euuu dont rêves les femmes de ne pas avoir leurs âge pour très longtemps en faite que bloquer l'âge a :: nous allons tous de 35 ans pendant 20 ans quelque chose comme ca

AP₁₆) d'ailleurs quand j'avais 45 ans j'ai un peu plus maintenant, j'apparaissais 32 ans

A₁₇) 32 ! attendez attendez a 45 ans vous apparaissez euu :

AP₁₈) 30 ans dans les 30 ans

A₁₉) ba ba mais c'est extraordinaire extraordinaire même pas des!.. Mais que-est-ce-que vous avez consommez que-est-ce-que vous avez mis euuu Nadia

AP₂₀) je mie seulement euu pas trop stresse pas + Trop de produits comme même

A₂₁) aah mais plutôt quoi qu'est-ce-que vous avez mangé comme produit naturel
wella (ou)

AP₂₂) moi j'ai commencé mes produits à l'âge de 20 ans

A₂₃) aaa c'est trop tard pour tout le monde alors !(rire) donc vous avez ça à 20
ans

AP₂₄) même vous apparaissez très jeune

A₂₅) non mais :: non parce que je suis petit taille c'est tous (rire) c'est ma petit
taille qui me : (rire) alors dit toi dit toi vous êtes très perceuse vous avez été
perceuse vous avez-vous avez vu donc a 20 ans vous avez inquiété vous êtes dit
euu/

AP₂₆) 'non' a mon jeune âge j'ai : j'avais 20ans je m'intéresser beaucoup à la
beauté, l'esthétique a la peau/ « ... ? »

A₂₇) vous êtes :: je sais pas que vous êtes déjà belle de de eeu nature

AP₂₈) ça va on peut dire que je suis assez mignonne

A₂₉) d'accord ok vous êtes assez mignonne

AP₃₀) j'ai pas défauts (rire)

A₃₁) y a rien a camoufler est-ce-que ..vous avez pas fait de Vous avez pas de
comment à dire chirurgie esthétique / de ..boto :x

AP₃₂) 'non' non non je fais pas ca

A₃₃) fe les lèvres fe le nez

AP₃₄) ah jamais j'ai un nez parfait j'ai un bouche normale et..je me contente de
ce que j'ai

A₃₅) ah d'accord voilà ok hhhhhh mais franchement quand c'est botoxer ça se
voit en plus ..

AP₃₆) on voie les artistes comme ils sont / ::

A₃₇) on voit les lèvres les lèvres chghol (comme si) tombantes et ...

AP₃₈) c'est moche c'est moche je trouve que c'est moche

A₃₉) c'est très moche ih hhhhhh

AP₄₀) ...on est belle et on devient comme des monstre

A₄₁) ouii ! wellah sans donner des noms des chanteuses, d'actrices et tous, franchement...euu d'abord les visages sont figé sur une expression tkouchi biid char essemhili euu essmhouli ! djrana !(rire)

AP₄₂) tertket aliha kokota hhhhh

A₄₃) une djrana hhh wlh c'est très moche wellah ana je dit euuu franchement si c'est ça la beauté c'est Am yedahkou alikom c'est franchement c'est pas beau ! Alors euu non de quoi je me **mêle** de quoi je me **mêle** !

AP₄₄) donnez votre avis

A₄₅) oui parce-que je trouve c'est que dommage parce-que la beauté on a les cheveux crêpé ils faut les lisser ! on a les cheveux raides ils faut les lisser ! on a les cheveux onduler ils faut les lisser on a les cheveux on ..on ...vive le naturel ... j'ai pas de cheveux je.. ... j'ai pas de cheveux je mie pas d'implants ya nass ! waalaach diri la **mâché** ils sa marche pas et c'est moche après on dirait tkouchi fellouc welahi laadim sans donnez des noms on dirait un poussin

AP₄₆) ils croient elle est belle la dame et /

A₄₇) "ooo"o wallah ghir alabalek moi j'ai vue des filles très jolies je les d'ailleur des fois je les disais pour quoi vous faite ca arrêter le massacre arrêter ! en fin bref

AP₄₈) et même le maquillage hadak li rahom ydirouh douka, c'est catastrophique

A₄₉) oui oui oui oui catastrophique ! tableau tableau werrha le **soubsans** le maquillage qui ne pas ... oh la la la la en fin ayayay ! y a du:/....

AP₅₀)oui oui c'est le....c'est le monde qui a changé

A₅₁) oui mais euuu il a pas bien changé hhhh

AP₅₂) exactement je préfère la nature je pars au bled je viens toute rouge

A₅₃) voilà et euuu et vous mangez quoi quel sont les produit qui vous conseillez a manger euu

AP₅₄) euuu je mange beaucoup de légumes

A₅₅) quels légumes quel est le euuu yaourt takli lyaourt ?

AP₅₆) lala m.... pas tellement

A₅₇) et les fruits quel type de fruits ?

AP₅₈) non je mange pas les frites

A₅₉) aaaa les fruits les fruits

AP₆₀) les fruits je mange tous les fruits

A₆₁) d'accord ok

AP₆₂) ouiii les légumes tous les légumes

A₆₃) quel est le légume euuu sur lequel vous base euu bech euuu

AP₆₄) anaya sur lequel je me base le me base beaucoup sur les légumes **quelque** soit a la vapeur wella fe en fin fel marmita tnidjra et tous, j'aime pas beaucoup la viande j'aime pas

A₆₅) d'accord ok

AP₆₆) je mange beaucoup de fruit

A₆₇) ou euuu ou fe le corps vous êtes conservé wellaaa

AP₆₈) oui j'ai un beau corps

A₆₉) oui oui alors en fin hhh

AP₇₀) pas grosse pas maigre hhhhh je fais 67 kilos par 1.60

A₇₁) alla ybarek allah ybarek

AP₇₂) ih pas trop :: pas trop grande

A₇₃) vous avez... vous avez eu des enfants Nadia

AP₇₄) pardon ?

A₇₅) vous avez eu des enfants

AP₇₆) oui j'ai 4 enfants

A₇₇) allah ybarek allah ybarek ok ok ok et bah écoutez j'espère que Grace à vos conseils euuuu

AP₇₈) ils faut limiter la viande ils faut limiter les euuu

A₇₉) c'est pas bon pour la peau, la viande c'est pas bon pour la peau

AP₈₀) les fruits c'est très bon pour la peau

A₈₁) oui oui vive euu vive les fruits ok y a pas de soucie et bah écoutez vous avez fait votre bon action j'ai même pas envie de vous demander sur une BA hhhhh

AP₈₂) oui hhhhh bah oui

A₈₃) bon ! et vous passez à quelle repense Nadia allez-y

AP₈₄) et euuuu la question s'il vous plaît par ce que je viens juste/ euuu

A₈₅) 'le mot' algérien alors c'est le mots algérien typique le plus algérien par tous les algérien attention pas algérois forcément wella d'une région par exemple « Bouh » c'est typiquement du centre ou algérois ils faut que ce soit algérien style alors je retenus 3 mots « ieh » « Wach » et « Maalich » ainsi que « Gaa » si vous avez quelque chose dans ce sens ou autre chose

AP₈₆) moi je..je dirais peut être euu « Bayra »

A₈₇) « Bayra » ! hhhh vous êtes pas tendre Nadia hhhh

AP₈₈) hhh non mais c'est un C'est typiquement algérien non !

A₈₉) je euuu non pas algérien forcément pas en tout l'algérien qu'on dit « Bayra » malheureusement ou heureusement je ne sais pas comment le dire, en tout cas merci Nadia de nous avoir appelé de nous avoir donné le temps de conseil pour garder notre jeunesse surtout une belle peau

22 :25-26 :54) musique

Le résumé :

Notre étude s'inscrit dans le champ de l'analyse conversationnelle et la linguistique interactionnelle. Cette étude se propose d'observer et de décrire à partir d'un corpus réel, authentique et spontané, enregistré à partir d'un site internet de la radio -Alger chaine trois, les phénomènes de chevauchement et interruption qui se manifestent au sein des conversations des appels téléphoniques radiophoniques. Nous avons tenté de conduire une étude analytique des conversations naturelles dans le but d'extraire les chevauchements et interruption qui sont employés dans des conversations réalisées par l'animateur et les appelants et puis interpréter les résultats obtenus.

Abstract :

Our study is in the field of conversational analysis and interactional linguistics. This study proposes to observe and describe, from a real, authentic and spontaneous corpus, recorded from a website of the radio-Alger channel three, the phenomena of overlap and interruption which manifest themselves within the conversations of radio calls. We attempted to conduct an analytic study of natural conversations in order to extract the overlaps and disruptions that are used in conversations conducted by the facilitator and the callers and then interpret the results obtained.